

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 15 giugno 2010

Aoste, le 15 juin 2010

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione
Dipartimento legislativo e legale
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta
Tel. (0165) 273305 - Fax 273869
E-mail: bur@regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région
Département législatif et légal
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste
Tél. (0165) 273305 - Fax 273869
E-mail: bur@regione.vda.it
Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

I Bollettini ufficiali pubblicati a partire dal 1° gennaio 1998 sono consultabili gratuitamente sul sito internet della Regione autonoma Valle d'Aosta <http://www.regione.vda.it>

Les Bulletins officiels parus à compter du 1^{er} janvier 1998 peuvent être consultés gratuitement sur le site Internet de la Région autonome Vallée d'Aoste <http://www.regione.vda.it>

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2898 a pag. 2902
INDICE SISTEMATICO da pag. 2903 a pag. 2908

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione —
Leggi e regolamenti —
Testi unici —
Corte costituzionale —

PARTE SECONDA

Testi coordinati —
Atti del Presidente della Regione 2909
Atti assessorili 2915
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti —
Circolari —
Atti vari (Deliberazioni...) 2916
Avvisi e comunicati —
Atti emanati da altre amministrazioni 2949

PARTE TERZA

Avvisi di concorsi 2961
Annunzi legali 2964

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2898 à la page 2902
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 2903 à la page 2908

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Textes uniques —
Cour constitutionnelle —

DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés —
Actes du Président de la Région 2909
Actes des Assesseurs régionaux 2915
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des directeurs —
Circulaires —
Actes divers (Délibérations...) 2916
Avis et communiqués —
Actes émanant des autres administrations 2949

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 2961
Annonces légales 2964

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2010 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 - Aosta.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 17 maggio 2010, n. 151.

Integrazione del Decreto del Presidente della Regione n. 121 del 19.04.2010 avente per oggetto: «Espropriazione di terreni necessari ai lavori di ripristino e riqualificazione ambientale di parte del centro storico della Frazione Saint-Maurice, in Comune di SARRE.»

pag. 2909

Decreto 17 maggio 2010, n. 152.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-OYEN di terreni necessari ai lavori di allargamento della strada Flassin tra il torrente Pisseur e il torrente Artanavaz, in Comune di SAINT-OYEN.

pag. 2910

Decreto 17 maggio 2010, n. 153.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS di terreni necessari per i lavori di sistemazione idraulico-forestale del torrente Saint-Barthélémy, 1°

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2010 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

NOTICE au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste - 1, place Deffeyes, Aoste.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 151 du 17 mai 2010,

modifiant l'arrêté du président de la Région n° 121 du 19 avril 2010 (Expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de remise en état et de requalification environnementale d'une partie du centre historique du hameau de Saint-Maurice, dans la commune de SARRE).

page 2909

Arrêté n° 152 du 17 mai 2010,

portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-OYEN, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement de la route de Flassin, entre le Pisseur et l'Artanavaz, dans la commune de SAINT-OYEN.

page 2910

Arrêté n° 153 du 17 mai 2010,

portant expropriation, en faveur de la Commune de NUS, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement hydraulique et forestier du Saint-

lotto, in Comune di NUS.
pag. 2911

Decreto 20 maggio 2010, n. 157.
ROSSET Remo – nomina d'ispettore fitosanitario.
pag. 2913

Decreto 20 maggio 2010, n. 158.
SAVIOZ Didier – nomina d'ispettore fitosanitario.
pag. 2913

Decreto 24 maggio 2010, n. 167.
Decreto di rettifica al decreto definitivo n. 351 Rep.
n. 1888 in data 17.06.1998 concernente la pronuncia di
espropriazione per «la realizzazione da parte dell'ENEL
S.p.A. della linea elettrica aerea ed in cavo sotterraneo a
15 Kw (n. 0327) cabina primaria Rhin – cabina Rochère
nei Comuni di ROISAN, DOUES, GIGNOD ed
AOSTA».
pag. 2914

Decreto 25 maggio 2010, n. 168.
Autorizzazione al mutamento della denominazione di un
tratto di strada in Comune di AOSTA da *Via Chambéry*
a *Via B. Festaz*.
pag. 2915

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Decreto 18 maggio 2010, n. 24.
Autorizzazione, ai sensi della legge regionale 7 marzo
1997, n. 7, all'apertura, per l'anno 2010, della scuola di
alpinismo e sci-alpinismo denominata «Scuola di alpinismo
Monte Bianco».
pag. 2915

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 23 aprile 2010, n. 1122.
Approvazione dell'invito a presentare progetti da realizzare
con il contributo del Fondo Sociale Europeo 2007/2013 – Anno
2010 – Invito 3/2010. Prenotazione di spesa.
pag. 2916

Deliberazione 7 maggio 2010, n. 1229.
Approvazione dell'integrazione del tariffario regionale,
approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1343
del 15 maggio 2009 relativo alle prestazioni fornite dal
Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda USL

Barthélemy (1^{re} tranche), dans la commune de NUS.
page 2911

Arrêté n° 157 du 20 mai 2010,
portant nomination de M. Remo ROSSET aux fonctions
d'inspecteur phytosanitaire.
page 2913

Arrêté n° 158 du 20 mai 2010,
portant nomination de M. Didier SAVIOZ aux fonctions
d'inspecteur phytosanitaire.
page 2913

Arrêté n° 167 du 24 mai 2010,
rectifiant l'arrêté définitif n° 351 du 17 juin 1998, réf.
n° 1888, portant expropriation des biens immeubles
nécessaires aux travaux de réalisation, par ENEL SpA,
de la ligne électrique aérienne et souterraine n° 0327, à
15 kV, allant du poste principal Rhin au poste Rochère,
dans les communes de ROISAN, DOUES, GIGNOD et
AOSTE.
page 2914

Arrêté n° 168 du 25 mai 2010,
portant autorisation de changer le nom d'un tronçon de
la rue Chambéry en rue B. Festaz, dans la commune
d'AOSTE.
page 2915

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

Arrêté n° 24 du 18 mai 2010,
autorisant l'ouverture de l'école d'alpinisme et de ski
alpinisme dénommée « Scuola di alpinismo Monte
Bianco » au titre de 2010, au sens de la loi régionale n° 7
du 7 mars 1997.
page 2915

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1122 du 23 avril 2010,
portant approbation de l'appel à projets n° 3/2010 en
vue des actions à réaliser en 2010 avec le concours du
Fonds social européen 2007/2013 et réservation des crédits
y afférents.
page 2916

Délibération n° 1229 du 7 mai 2010,
modifiant le tarif régional des prestations fournies par
le Département de prévention de l'Agence USL de la
Vallée d'Aoste dans le cadre des contrôles sanitaires
officiels effectués aux fins de la sécurité alimentaire, en

della Valle d'Aosta, nell'ambito dei controlli sanitari ufficiali ai fini della sicurezza alimentare, in attuazione del regolamento CE/882/2004.

pag. 2917

Deliberazione 14 maggio 2010, n. 1270.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 ad integrazione di stanziamenti di spese obbligatorie e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

pag. 2920

Deliberazione 14 maggio 2010, n. 1271.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali.

pag. 2924

Deliberazione 14 maggio 2010, n. 1298.

Recepimento dell'Accordo tra lo Stato e le Regioni e le Province Autonome di Trento e Bolzano del 29.10.2009 concernente il sistema dei controlli ufficiali e relative linee di indirizzo per l'attuazione del regolamento (CE) n. 1907/2006 del 18.12.2006 (REACH). Individuazione dell'Autorità Competente regionale.

pag. 2927

Deliberazione 14 maggio 2010, n. 1308.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un nuovo complesso alberghiero in Viale Monte Bianco, in loc. Capoluogo, nel Comune di COURMAYEUR, proposto dalle Società GHC srl, PHT Investimenti srl ed Immobiliare Miramonti srl, ai sensi dell'art. 24 della L.R. 12/2009.

pag. 2940

Deliberazione 14 maggio 2010, n. 1321.

Presa d'atto, ai sensi della L.R. 11/1998 e dell'All.to B) alla DGR n. 469/2008, della possibilità di pervenire all'accordo di programma promosso dal Comune di COURMAYEUR per la realizzazione, su iniziativa assunta da soggetti privati, di un nuovo complesso alberghiero, denominato «Courmajestic», nel medesimo Comune. Individuazione della Struttura regionale responsabile del procedimento e delle altre Strutture competenti per quanto attiene alla partecipazione della Regione all'accordo stesso.

pag. 2941

Deliberazione 14 maggio 2010, n. 1329.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un ascensore inclinato e di una pista di servizio in località Cheneil nel Comune di VALTOURNENCHE, proposto dal Comune di VALTOURNENCHE.

pag. 2942

application du règlement (CE) n° 882/2004, tarif approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1343 du 15 mai 2009.

page 2917

Délibération n° 1270 du 14 mai 2010,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les investissements du budget prévisionnel 2010/2012 de la Région à titre de complément pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion et du budget de caisse.

page 2920

Délibération n° 1271 du 14 mai 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.

page 2924

Délibération n° 1298 du 14 mai 2010,

portant transposition de l'accord concernant le système des contrôles officiels et les orientations nécessaires en vue de l'application du règlement (CE) n° 1907/2006 du 18 décembre 2006 (REACH) passé le 29 octobre 2009 entre l'État, les Régions et les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano et désignation de l'autorité régionale compétente.

page 2927

Délibération n° 1308 du 14 mai 2010,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par « GHC s.r.l. », « PHT Investimenti s.r.l. » et « Immobiliare Miramonti s.r.l. » en vue de la réalisation d'un nouveau complexe hôtelier avenue du Mont-Blanc, au chef-lieu de la commune de COURMAYEUR, au sens de l'art. 24 de la LR n° 12/2009.

page 2940

Délibération n° 1321 du 14 mai 2010,

portant constatation de la possibilité de conclure un accord de programme, sur proposition de la Commune de COURMAYEUR, en vue de la réalisation, à l'initiative de personnes morales de droit privé, d'un nouveau complexe hôtelier dénommé « Courmajestic », dans la commune de COURMAYEUR, et désignation de la structure régionale responsable de la procédure y afférente ainsi que des autres structures compétentes relativement à la participation de la Région audit accord, au sens des dispositions de la LR n° 11/1998 et de l'annexe B de la DGR n° 469/2008.

page 2941

Délibération n° 1329 du 14 mai 2010,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de VALTOURNENCHE, en vue de la réalisation d'un ascenseur incliné et d'une piste de service à Cheneil, dans la commune de VALTOURNENCHE.

page 2942

Deliberazione 21 maggio 2010, n. 1334.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa per l'iscrizione di un finanziamento della «Fondazione CRT – Cassa di Risparmio di Torino» quale contributo per la realizzazione della XV edizione di Aosta classica. pag. 2944

Deliberazione 21 maggio 2010, n. 1336.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2010/2012 e al bilancio di cassa per l'iscrizione delle risorse finanziarie destinate annualmente al Fondo unico aziendale non utilizzate al termine dell'anno 2009. pag. 2946

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di COGNE. Deliberazione 31 marzo 2010, n. 8.

Esame ed approvazione della 2ª variazione al piano delle alienazioni e valorizzazioni immobiliari ai sensi dell'art. 9 della legge regionale n. 24/2009. pag. 2949

Comune di GIGNOD. Deliberazione 10 maggio 2010, n. 50.

Approvazione stima per cessione reliquato stradale in frazione Variney – Declassificazione e autorizzazione all'alienazione. pag. 2949

Comune di QUART. Decreto 21 maggio 2010, n. 3.

Acquisizione al patrimonio demaniale del Comune dei beni immobili, occupati per la realizzazione della strada di Eclou – Porsod ai sensi dell'art. 43 del D.P.R. 327 del 08.06.2001. pag. 2950

Comunità Montana Grand Paradis. Deliberazione 7 aprile 2010, n. 9.

Modificazioni allo Statuto della Comunità Montana. pag. 2953

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Azienda Regionale Sanitaria USL della Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore Generale 25 maggio 2010, n. 822.

Approvazione della graduatoria definitiva dei professionisti biologi a valere per l'anno 2010, ai sensi del disposto dell'articolo 10, dell'ACN reso esecutivo con intesa n. 95/CSR del 29 luglio 2009 preso atto che le clausole non modificate del previgente accordo conservano la loro validità. pag. 2957

Délibération n° 1334 du 21 mai 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et les budgets de gestion et de caisse de la Région, du fait de l'inscription d'un financement accordé par « Fondation CRT – Cassa di Risparmio di Torino » à titre de subvention pour la réalisation de la XV^e édition de la manifestation dénommée « Aosta classica ». page 2944

Délibération n° 1336 du 21 mai 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012, le budget de gestion 2010/2012 et le budget de caisse de la Région, du fait de l'inscription des crédits destinés chaque année au Fonds unique d'établissement et non utilisés à la fin de 2009. page 2946

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de COGNE. Délibération n° 8 du 31 mars 2010,

portant examen et approbation de la 2^e modification du Plan des aliénations et des valorisations immobilières visé à l'art. 9 de la loi régionale n° 24/2009. page 2949

Commune de GIGNOD. Délibération n° 50 du 10 mai 2010,

portant approbation du prix de vente du vestige de route situé à Variney, ainsi que déclassement de celui-ci et autorisation à la vente. page 2949

Commune de QUART. Acte n° 3 du 21 mai 2010,

portant intégration au patrimoine de la Commune des biens immeubles occupés aux fins de la réalisation de la route Éclou – Porsod, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327 du 8 juin 2001. page 2950

Communauté de montagne Grand-Paradis. Délibération n° 9 du 7 avril 2010,

portant modification des statuts de la Communauté de montagne. page 2953

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Agence régionale sanitaire USL de la Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 822 du 25 mai 2010,

portant approbation du classement définitif 2010 des biologistes, au sens de l'art. 10 de l'accord collectif national rendu applicable par l'acte n° 95/CSR du 29 juillet 2009, sans préjudice du fait que les conditions du précédent accord qui n'ont pas été modifiées demeurent valables. page 2957

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando per l'espletamento di un concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di due operatori qualificati (categoria B – posizione B1), nel profilo di operaio qualificato, da assegnare alla Direzione ricerca e progetti cofinanziati e alla Direzione opere edili dell'organico della Giunta regionale.
pag. 2961

Comunità Montana dell'Evançon.

Graduatoria definitiva del bando di progressione interna, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria C (posizione C1 e C2) ad un posto di funzionario – categoria D, ai sensi del contratto collettivo regionale sottoscritto in data 21.05.2008.
pag. 2963

Comunità Montana dell'Evançon.

Graduatoria definitiva del bando di procedura selettiva per passaggio interno del personale appartenente alle categorie B e C ad un posto di collaboratore amministrativo assegnato al servizio sociale – categoria C posizione C2.
pag. 2963

Comunità Montana dell'Evançon.

Graduatoria definitiva del bando di procedura selettiva per passaggio interno del personale appartenente alle categorie B e C ad un posto di collaboratore amministrativo assegnato al servizio finanziario – categoria C posizione C2.
pag. 2964

ANNUNZI LEGALI

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Direzione Protezione Civile.

Avviso relativo agli appalti aggiudicati – Forniture.
pag. 2964

S.I.C.E.A. SPA – Società Italiana Costruzione Esercizio Acquedotti – Sede Legale Via Torino, 166 – 10093 COLLEGGNO (TO) – Capitale Sociale – 15.150.000,00 interamente versato – Codice Fiscale e Partita IVA 00506800010 – Registro delle Imprese TORINO 00506800010.

Tariffe dell'acquedotto di VALTOURNENCHE.
pag. 2965

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux opérateurs qualifiés – ouvriers qualifiés (catégorie B – position B1) à affecter à la Direction de la recherche et des projets cofinancés et à la Direction du bâtiment, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.
page 2961

Communauté de montagne Évançon.

Liste d'aptitude définitive de la sélection en vue de l'avancement d'un fonctionnaire régional appartenant à la catégorie C (positions C1 et C2) à un poste de cadre (catégorie D), au sens de la convention collective régionale signée le 21 mai 2008.
page 2963

Communauté de montagne Évançon.

Liste d'aptitude définitive de la sélection en vue de l'avancement d'un fonctionnaire régional appartenant à la catégorie B ou à la catégorie C à un poste de collaborateur administratif (catégorie C – position C2), à affecter au service social.
page 2963

Communauté de montagne Évançon.

Liste d'aptitude définitive de la sélection en vue de l'avancement d'un fonctionnaire régional appartenant à la catégorie B ou à la catégorie C à un poste de collaborateur administratif (catégorie C – position C2), à affecter au service financier.
page 2964

ANNONCES LÉGALES

Région autonome Vallée d'Aoste – Direction de la protection civile.

Avis d'attribution d'un marché de fournitures.
page 2964

SICEA SpA – Società Italiana Costruzione Esercizio Acquedotti – Siège social : Via Torino, 166 – 10093 COLLEGGNO (TO) – Capital social de 15 150 000,00 € entièrement versé – Code fiscal et numéro d'immatriculation IVA : 00506800010 – Registre des entreprises de Turin : n° 00506800010

Tarifs du réseau communal d'adduction d'eau de VALTOURNENCHE.
page 2965

INDICE SISTEMATICO

ALPINISMO

Decreto 18 maggio 2010, n. 24.

Autorizzazione, ai sensi della legge regionale 7 marzo 1997, n. 7, all'apertura, per l'anno 2010, della scuola di alpinismo e sci-alpinismo denominata «Scuola di alpinismo Monte Bianco».
pag. 2915

AMBIENTE

Deliberazione 14 maggio 2010, n. 1308.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un nuovo complesso alberghiero in Viale Monte Bianco, in loc. Capoluogo, nel Comune di COURMAYEUR, proposto dalle Società GHC srl, PHT Investimenti srl ed Immobiliare Miramonti srl, ai sensi dell'art. 24 della L.R. 12/2009.
pag. 2940

Deliberazione 14 maggio 2010, n. 1329.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un ascensore inclinato e di una pista di servizio in località Cheneil nel Comune di VALTOURNENCHE, proposto dal Comune di VALTOURNENCHE.
pag. 2942

BILANCIO

Deliberazione 14 maggio 2010, n. 1270.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 ad integrazione di stanziamenti di spese obbligatorie e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.
pag. 2920

Deliberazione 14 maggio 2010, n. 1271.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali.
pag. 2924

Deliberazione 21 maggio 2010, n. 1334.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa per l'iscrizione di un finanziamento della «Fondazione CRT – Cassa di Risparmio di Torino» quale contributo per la realizzazione della XV edizione di Aosta classica.
pag. 2944

INDEX SYSTÉMATIQUE

ALPINISME

Arrêté n° 24 du 18 mai 2010,

autorisant l'ouverture de l'école d'alpinisme et de ski alpinisme dénommée « Scuola di alpinismo Monte Bianco » au titre de 2010, au sens de la loi régionale n° 7 du 7 mars 1997.
page 2915

ENVIRONNEMENT

Délibération n° 1308 du 14 mai 2010,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par « GHC s.r.l. », « PHT Investimenti s.r.l. » et « Immobiliare Miramonti s.r.l. » en vue de la réalisation d'un nouveau complexe hôtelier avenue du Mont-Blanc, au chef-lieu de la commune de COURMAYEUR, au sens de l'art. 24 de la LR n° 12/2009.
page 2940

Délibération n° 1329 du 14 mai 2010,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de VALTOURNENCHE, en vue de la réalisation d'un ascenseur incliné et d'une piste de service à Cheneil, dans la commune de VALTOURNENCHE.
page 2942

BUDGET

Délibération n° 1270 du 14 mai 2010,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les investissements du budget prévisionnel 2010/2012 de la Région à titre de complément pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion et du budget de caisse.
page 2920

Délibération n° 1271 du 14 mai 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.
page 2924

Délibération n° 1334 du 21 mai 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et les budgets de gestion et de caisse de la Région, du fait de l'inscription d'un financement accordé par « Fondazione CRT – Cassa di Risparmio di Torino » à titre de subvention pour la réalisation de la XV^e édition de la manifestation dénommée « Aosta classica ».
page 2944

Deliberazione 21 maggio 2010, n. 1336.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2010/2012 e al bilancio di cassa per l'iscrizione delle risorse finanziarie destinate annualmente al Fondo unico aziendale non utilizzate al termine dell'anno 2009. pag. 2946

CENTRI STORICI

Decreto 17 maggio 2010, n. 151.

Integrazione del Decreto del Presidente della Regione n. 121 del 19.04.2010 avente per oggetto: «Espropriazione di terreni necessari ai lavori di ripristino e riqualificazione ambientale di parte del centro storico della Frazione Saint-Maurice, in Comune di SARRE.» pag. 2909

EDILIZIA

Deliberazione 14 maggio 2010, n. 1308.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un nuovo complesso alberghiero in Viale Monte Bianco, in loc. Capoluogo, nel Comune di COURMAYEUR, proposto dalle Società GHC srl, PHT Investimenti srl ed Immobiliare Miramonti srl, ai sensi dell'art. 24 della L.R. 12/2009. pag. 2940

ENTI LOCALI

Decreto 25 maggio 2010, n. 168.

Autorizzazione al mutamento della denominazione di un tratto di strada in Comune di AOSTA da *Via Chambéry* a *Via B. Festaz*. pag. 2915

Comune di COGNE. Deliberazione 31 marzo 2010, n. 8.

Esame ed approvazione della 2ª variazione al piano delle alienazioni e valorizzazioni immobiliari ai sensi dell'art. 9 della legge regionale n. 24/2009. pag. 2949

Comune di GIGNOD. Deliberazione 10 maggio 2010, n. 50.

Approvazione stima per cessione reliquato stradale in frazione Variney – Declassificazione e autorizzazione all'alienazione. pag. 2949

Comune di QUART. Decreto 21 maggio 2010, n. 3.

Acquisizione al patrimonio demaniale del Comune dei beni immobili, occupati per la realizzazione della strada di Eclou – Porsod ai sensi dell'art. 43 del D.P.R. 327 del 08.06.2001. pag. 2950

Délibération n° 1336 du 21 mai 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012, le budget de gestion 2010/2012 et le budget de caisse de la Région, du fait de l'inscription des crédits destinés chaque année au Fonds unique d'établissement et non utilisés à la fin de 2009.

page 2946

CENTRES HISTORIQUES

Arrêté n° 151 du 17 mai 2010,

modifiant l'arrêté du président de la Région n° 121 du 19 avril 2010 (Expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de remise en état et de requalification environnementale d'une partie du centre historique du hameau de Saint-Maurice, dans la commune de SARRE). page 2909

BÂTIMENT

Délibération n° 1308 du 14 mai 2010,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par « GHC s.r.l. », « PHT Investimenti s.r.l. » et « Immobiliare Miramonti s.r.l. » en vue de la réalisation d'un nouveau complexe hôtelier avenue du Mont-Blanc, au chef-lieu de la commune de COURMAYEUR, au sens de l'art. 24 de la LR n° 12/2009. page 2940

COLLECTIVITÉS LOCALES

Arrêté n° 168 du 25 mai 2010,

portant autorisation de changer le nom d'un tronçon de la rue Chambéry en rue B. Festaz, dans la commune d'AOSTE. page 2915

Commune de COGNE. Délibération n° 8 du 31 mars 2010,

portant examen et approbation de la 2ª modification du Plan des aliénations et des valorisations immobilières visé à l'art. 9 de la loi régionale n° 24/2009. page 2949

Commune de GIGNOD. Délibération n° 50 du 10 mai 2010,

portant approbation du prix de vente du vestige de route situé à Variney, ainsi que déclassement de celui-ci et autorisation à la vente. page 2949

Commune de QUART. Acte n° 3 du 21 mai 2010,

portant intégration au patrimoine de la Commune des biens immeubles occupés aux fins de la réalisation de la route Eclou – Porsod, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327 du 8 juin 2001. page 2950

Comunità Montana Grand Paradis. Deliberazione 7 aprile 2010, n. 9.

Modificazioni allo Statuto della Comunità Montana.
pag. 2953

ESPROPRIAZIONI

Decreto 17 maggio 2010, n. 151.

Integrazione del Decreto del Presidente della Regione n. 121 del 19.04.2010 avente per oggetto: «Espropriazione di terreni necessari ai lavori di ripristino e riqualificazione ambientale di parte del centro storico della Frazione Saint-Maurice, in Comune di SARRE.»
pag. 2909

Decreto 17 maggio 2010, n. 152.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-OYEN di terreni necessari ai lavori di allargamento della strada Flassin tra il torrente Pisseur e il torrente Artanavaz, in Comune di SAINT-OYEN.
pag. 2910

Decreto 17 maggio 2010, n. 153.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS di terreni necessari per i lavori di sistemazione idraulico-forestale del torrente Saint-Barthélémy, 1° lotto, in Comune di NUS.
pag. 2911

Decreto 24 maggio 2010, n. 167.

Decreto di rettifica al decreto definitivo n. 351 Rep. n. 1888 in data 17.06.1998 concernente la pronuncia di espropriazione per «la realizzazione da parte dell'ENEL S.p.A. della linea elettrica aerea ed in cavo sotterraneo a 15 Kw (n. 0327) cabina primaria Rhin – cabina Rochère nei Comuni di ROISAN, DOUES, GIGNOD ed AOSTA.»
pag. 2914

Comune di QUART. Decreto 21 maggio 2010, n. 3.

Acquisizione al patrimonio demaniale del Comune dei beni immobili, occupati per la realizzazione della strada di Eclou – Porsod ai sensi dell'art. 43 del D.P.R. 327 del 08.06.2001.
pag. 2950

FINANZE

Deliberazione 14 maggio 2010, n. 1270.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 ad integrazione di stanziamenti di spese obbligatorie e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.
pag. 2920

Deliberazione 14 maggio 2010, n. 1271.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il

Communauté de montagne Grand-Paradis. Délibération n° 9 du 7 avril 2010,

portant modification des statuts de la Communauté de montagne.
page 2953

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 151 du 17 mai 2010,

modifiant l'arrêté du président de la Région n° 121 du 19 avril 2010 (Expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de remise en état et de requalification environnementale d'une partie du centre historique du hameau de Saint-Maurice, dans la commune de SARRE).
page 2909

Arrêté n° 152 du 17 mai 2010,

portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-OYEN, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement de la route de Flassin, entre le Pisseur et l'Artanavaz, dans la commune de SAINT-OYEN.
page 2910

Arrêté n° 153 du 17 mai 2010,

portant expropriation, en faveur de la Commune de NUS, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement hydraulique et forestier du Saint-Barthélémy (1^{re} tranche), dans la commune de NUS.
page 2911

Arrêté n° 167 du 24 mai 2010,

rectifiant l'arrêté définitif n° 351 du 17 juin 1998, réf. n° 1888, portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation, par ENEL SpA, de la ligne électrique aérienne et souterraine n° 0327, à 15 kV, allant du poste principal Rhin au poste Rochère, dans les communes de ROISAN, DOUES, GIGNOD et AOSTE.
page 2914

Commune de QUART. Acte n° 3 du 21 mai 2010,

portant intégration au patrimoine de la Commune des biens immeubles occupés aux fins de la réalisation de la route Éclou – Porsod, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327 du 8 juin 2001.
page 2950

FINANCES

Délibération n° 1270 du 14 mai 2010,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les investissements du budget prévisionnel 2010/2012 de la Région à titre de complément pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion et du budget de caisse.
page 2920

Délibération n° 1271 du 14 mai 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget

triennio 2010/2012 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali.

pag. 2924

Deliberazione 21 maggio 2010, n. 1334.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa per l'iscrizione di un finanziamento della «Fondazione CRT – Cassa di Risparmio di Torino» quale contributo per la realizzazione della XV edizione di Aosta classica.

pag. 2944

Deliberazione 21 maggio 2010, n. 1336.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2010/2012 e al bilancio di cassa per l'iscrizione delle risorse finanziarie destinate annualmente al Fondo unico aziendale non utilizzate al termine dell'anno 2009.

pag. 2946

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Deliberazione 14 maggio 2010, n. 1329.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un ascensore inclinato e di una pista di servizio in località Cheneil nel Comune di VALTOURNENCHE, proposto dal Comune di VALTOURNENCHE.

pag. 2942

LINEE ELETTRICHE

Decreto 24 maggio 2010, n. 167.

Decreto di rettifica al decreto definitivo n. 351 Rep. n. 1888 in data 17.06.1998 concernente la pronuncia di espropriazione per «la realizzazione da parte dell'ENEL S.p.A. della linea elettrica aerea ed in cavo sotterraneo a 15 Kw (n. 0327) cabina primaria Rhin – cabina Rochère nei Comuni di ROISAN, DOUES, GIGNOD ed AOSTA».

pag. 2914

OPERE PUBBLICHE

Decreto 17 maggio 2010, n. 153.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS di terreni necessari per i lavori di sistemazione idraulico-forestale del torrente Saint-Barthélémy, 1° lotto, in Comune di NUS.

pag. 2911

PROFESSIONI

Decreto 20 maggio 2010, n. 157.

ROSSET Remo – nomina d'ispettore fitosanitario.

pag. 2913

de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.

page 2924

Délibération n° 1334 du 21 mai 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et les budgets de gestion et de caisse de la Région, du fait de l'inscription d'un financement accordé par « Fondation CRT – Cassa di Risparmio di Torino » à titre de subvention pour la réalisation de la XV^e édition de la manifestation dénommée « Aosta classica ».

page 2944

Délibération n° 1336 du 21 mai 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012, le budget de gestion 2010/2012 et le budget de caisse de la Région, du fait de l'inscription des crédits destinés chaque année au Fonds unique d'établissement et non utilisés à la fin de 2009.

page 2946

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Délibération n° 1329 du 14 mai 2010,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de VALTOURNENCHE, en vue de la réalisation d'un ascenseur incliné et d'une piste de service à Cheneil, dans la commune de VALTOURNENCHE.

page 2942

LIGNES ÉLECTRIQUES

Arrêté n° 167 du 24 mai 2010,

rectifiant l'arrêté définitif n° 351 du 17 juin 1998, réf. n° 1888, portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation, par ENEL SpA, de la ligne électrique aérienne et souterraine n° 0327, à 15 kV, allant du poste principal Rhin au poste Rochère, dans les communes de ROISAN, DOUES, GIGNOD et AOSTE.

page 2914

TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 153 du 17 mai 2010,

portant expropriation, en faveur de la Commune de NUS, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement hydraulique et forestier du Saint-Barthélemy (1^{re} tranche), dans la commune de NUS.

page 2911

PROFESSIONS

Arrêté n° 157 du 20 mai 2010,

portant nomination de M. Remo ROSSET aux fonctions d'inspecteur phytosanitaire.

page 2913

Decreto 20 maggio 2010, n. 158.

SAVIOZ Didier – nomina d'ispettore fitosanitario.
pag. 2913

SPORT E TEMPO LIBERO

Decreto 18 maggio 2010, n. 24.

Autorizzazione, ai sensi della legge regionale 7 marzo 1997, n. 7, all'apertura, per l'anno 2010, della scuola di alpinismo e sci-alpinismo denominata «Scuola di alpinismo Monte Bianco».
pag. 2915

TOPONOMASTICA

Decreto 25 maggio 2010, n. 168.

Autorizzazione al mutamento della denominazione di un tratto di strada in Comune di AOSTA da *Via Chambéry* a *Via B. Festaz*.
pag. 2915

TRASPORTI

Decreto 17 maggio 2010, n. 152.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-OYEN di terreni necessari ai lavori di allargamento della strada Flassin tra il torrente Pisseur e il torrente Artanavaz, in Comune di SAINT-OYEN.
pag. 2910

TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

Deliberazione 14 maggio 2010, n. 1321.

Presa d'atto, ai sensi della L.R. 11/1998 e dell'All.to B) alla DGR n. 469/2008, della possibilità di pervenire all'accordo di programma promosso dal Comune di COURMAYEUR per la realizzazione, su iniziativa assunta da soggetti privati, di un nuovo complesso alberghiero, denominato «Courmajestic», nel medesimo Comune. Individuazione della Struttura regionale responsabile del procedimento e delle altre Strutture competenti per quanto attiene alla partecipazione della Regione all'accordo stesso.

pag. 2941

UNIONE EUROPEA

Deliberazione 23 aprile 2010, n. 1122.

Approvazione dell'invito a presentare progetti da realizzare con il contributo del Fondo Sociale Europeo 2007/2013 – Anno 2010 – Invito 3/2010. Prenotazione di spesa.
pag. 2916

Arrêté n° 158 du 20 mai 2010,

portant nomination de M. Didier SAVIOZ aux fonctions d'inspecteur phytosanitaire.
page 2913

SPORTS ET LOISIRS

Arrêté n° 24 du 18 mai 2010,

autorisant l'ouverture de l'école d'alpinisme et de ski alpinisme dénommée « Scuola di alpinismo Monte Bianco » au titre de 2010, au sens de la loi régionale n° 7 du 7 mars 1997.
page 2915

TOPONYMIE

Arrêté n° 168 du 25 mai 2010,

portant autorisation de changer le nom d'un tronçon de la rue Chambéry en rue B. Festaz, dans la commune d'AOSTE.
page 2915

TRANSPORTS

Arrêté n° 152 du 17 mai 2010,

portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-OYEN, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement de la route de Flassin, entre le Pisseur et l'Artanavaz, dans la commune de SAINT-OYEN.
page 2910

TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

Délibération n° 1321 du 14 mai 2010,

portant constatation de la possibilité de conclure un accord de programme, sur proposition de la Commune de COURMAYEUR, en vue de la réalisation, à l'initiative de personnes morales de droit privé, d'un nouveau complexe hôtelier dénommé « Courmajestic », dans la commune de COURMAYEUR, et désignation de la structure régionale responsable de la procédure y afférente ainsi que des autres structures compétentes relativement à la participation de la Région audit accord, au sens des dispositions de la LR n° 11/1998 et de l'annexe B de la DGR n° 469/2008.
page 2941

UNION EUROPÉENNE

Délibération n° 1122 du 23 avril 2010,

portant approbation de l'appel à projets n° 3/2010 en vue des actions à réaliser en 2010 avec le concours du Fonds social européen 2007/2013 et réservation des crédits y afférents.
page 2916

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Deliberazione 7 maggio 2010, n. 1229.

Approvazione dell'integrazione del tariffario regionale, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1343 del 15 maggio 2009 relativo alle prestazioni fornite dal Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, nell'ambito dei controlli sanitari ufficiali ai fini della sicurezza alimentare, in attuazione del regolamento CE/882/2004. pag. 2917

Deliberazione 14 maggio 2010, n. 1298.

Recepimento dell'Accordo tra lo Stato e le Regioni e le Province Autonome di Trento e Bolzano del 29.10.2009 concernente il sistema dei controlli ufficiali e relative linee di indirizzo per l'attuazione del regolamento (CE) n. 1907/2006 del 18.12.2006 (REACH). Individuazione dell'Autorità Competente regionale. pag. 2927

Azienda Regionale Sanitaria USL della Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore Generale 25 maggio 2010, n. 822.

Approvazione della graduatoria definitiva dei professionisti biologi a valere per l'anno 2010, ai sensi del disposto dell'articolo 10, dell'ACN reso esecutivo con intesa n. 95/CSR del 29 luglio 2009 preso atto che le clausole non modificate del previgente accordo conservano la loro validità. pag. 2957

URBANISTICA

Comune di COGNE. Deliberazione 31 marzo 2010, n. 8.

Esame ed approvazione della 2ª variazione al piano delle alienazioni e valorizzazioni immobiliari ai sensi dell'art. 9 della legge regionale n. 24/2009. pag. 2949

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Délibération n° 1229 du 7 mai 2010,

modifiant le tarif régional des prestations fournies par le Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste dans le cadre des contrôles sanitaires officiels effectués aux fins de la sécurité alimentaire, en application du règlement (CE) n° 882/2004, tarif approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1343 du 15 mai 2009. page 2917

Délibération n° 1298 du 14 mai 2010,

portant transposition de l'accord concernant le système des contrôles officiels et les orientations nécessaires en vue de l'application du règlement (CE) n° 1907/2006 du 18 décembre 2006 (REACH) passé le 29 octobre 2009 entre l'État, les Régions et les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano et désignation de l'autorité régionale compétente. page 2927

Agence régionale sanitaire USL de la Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 822 du 25 mai 2010,

portant approbation du classement définitif 2010 des biologistes, au sens de l'art. 10 de l'accord collectif national rendu applicable par l'acte n° 95/CSR du 29 juillet 2009, sans préjudice du fait que les conditions du précédent accord qui n'ont pas été modifiées demeurent valables. page 2957

URBANISME

Commune de COGNE. Délibération n° 8 du 31 mars 2010,

portant examen et approbation de la 2ª modification du Plan des aliénations et des valorisations immobilières visé à l'art. 9 de la loi régionale n° 24/2009. page 2949

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 17 maggio 2010, n. 151.

Integrazione del Decreto del Presidente della Regione n. 121 del 19.04.2010 avente per oggetto: «Espropriazione di terreni necessari ai lavori di ripristino e riqualificazione ambientale di parte del centro storico della Frazione Saint-Maurice, in Comune di SARRE.»

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) di integrare, per i motivi in premessa indicati, il precedente decreto del Presidente della Regione n. 121 del 19.04.2010, ed, in particolare, di aggiungere all'elenco ditte di cui al punto B) dello stesso il terreno necessario per i lavori di cui sopra, la cui indennità provvisoria ai sensi della legge regionale 22 ottobre 1974, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11 novembre 1974, n. 44, è determinata come segue:

- Fig. 26 – map. 568 (ex 130/b) di mq. 3 – zona EF1 – Pri
Intestato a:
Condominio MONT FALLERE, c.f. 80007740071,
in persona dell'Amministratore VIDI Leo,
con sede in SARRE, Frazione Saint-Maurice n. 181
Indennità: € 7,31
Contributo regionale integrativo: € 17,56

B) In caso di accettazione e di cessione volontaria dei terreni interessati l'indennità di espropriazione ed il contributo regionale saranno soggetti alle maggiorazioni prescritte dalle vigenti leggi in materia.

C) Sono demandati all'ente espropriante gli adempimenti previsti dal comma 1 dell'art. 16 del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 504.

D) Il Sindaco del Comune di SARRE è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alla ditta esproprianda dell'ammontare dell'indennità provvisoria determinata con il pre-

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 151 du 17 mai 2010,

modifiant l'arrêté du président de la Région n° 121 du 19 avril 2010 (Expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de remise en état et de requalification environnementale d'une partie du centre historique du hameau de Saint-Maurice, dans la commune de SARRE).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Pour les raisons indiquées au préambule, l'arrêté du président de la Région n° 121 du 19 avril 2010 est modifié par l'adjonction, au point B), du bien immeuble indiqué ci-après, nécessaire à la réalisation des travaux visés à l'objet et pour lequel l'indemnité provisoire a été fixée comme suit, au sens de la loi régionale n° 865 du 22 octobre 1974 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 :

B) En cas d'acceptation de l'indemnité proposée et de cession volontaire du bien immeuble en question, l'indemnité d'expropriation fait l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

C) L'expropriant est chargé de remplir les obligations prévues par le premier alinéa de l'art. 16 du décret législatif n° 504 du 30 décembre 1992 ;

D) Le syndic de la Commune de SARRE est chargé, aux termes de la loi, de notifier au propriétaire concerné le montant de l'indemnité provisoire fixée par le présent arrêté.

sente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 17 maggio 2010.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 17 maggio 2010, n. 152.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di SAINT-OYEN di terreni necessari ai lavori di allargamento della strada Flassin tra il torrente Pisseur e il torrente Artanavaz, in Comune di SAINT-OYEN.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di SAINT-OYEN degli immobili qui di seguito descritti, interessati dai lavori di allargamento della strada Flassin tra il torrente Pisseur ed il torrente Artanavaz, in Comune di SAINT-OYEN, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

COMUNE CENSUARIO DI SAINT-OYEN:

- 1) Fg. 4 – map. 1097 (ex 304/b) di mq. 10 – S – C.T.
Intestato a:
COLLÉ Sergio Secondino
n. SAINT-OYEN il 21.05.1947
c.f. CLL SGS 47E21 H673E
Indennità: € 7,63
- 2) Fg. 4 – map. 1103 (ex 314/b) di mq. 21 – Pri – C.T.
Fg. 4 – map. 1105 (ex 315/b) di mq. 8 – Pri – C.T.
Intestati a:
FIGEROD Emma Francesca
n. SAINT-OYEN il 18.11.1940
c.f. FGR MFR 40S58 H673U
Indennità: € 37,47
- 3) Fg. 4 – map. 1083 (ex 370/b) di mq. 14 – S – C.T.
Fg. 4 – map. 1085 (ex 384/b) di mq. 23 – S – C.T.
Intestati a:
MILLET Pierina
n. a SAINT-OYEN il 27.03.1931
c.f. MLL PRN 31C67 H673L
Indennità: € 28,29
- 4) Fg. 4 – map. 1087 (ex 383/b) di mq. 25 – S – C.T.
Intestato a:
PROMENT Angelo Paolo
n. AOSTA il 27.06.1949
c.f. PRMNLP49H27A326S (quota 1/6)
PROMENT Giuliana
n. AOSTA il 02.04.1956
c.f. PRMGLN56D42A326Q (quota 1/6)

té, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 17 mai 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 152 du 17 mai 2010,

portant expropriation, en faveur de la Commune de SAINT-OYEN, des biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement de la route de Flassin, entre le Pisseur et l'Artanavaz, dans la commune de SAINT-OYEN.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux d'élargissement de la route de Flassin, entre le Pisseur et l'Artanavaz, dans la commune de SAINT-OYEN, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune de SAINT-OYEN :

COMMUNE DE SAINT-OYEN

- PROMENT Paola
n. AOSTA il 04.12.1960
c.f. PRMPLA60T44A326T (quota 1/6)
FAVRE Yvonne
n. SAINT-OYEN il 06.03.1928
c.f. FVR YNN28C46H673Q (quota 3/6)
Indennità: € 19,11
- 5) Fg. 4 – map. 1089 (ex 385/b) di mq. 18 – S – C.T.
Intestato a:
COLLÉ Leo
n. AOSTA il 11.06.1971
c.f. CLL LEO 71H11 A326K
Indennità: € 13,75
 - 6) Fg. 4 – map. 1091 (ex 386/b) di mq. 25 – S – C.T.
Intestato a:
DEFNEYES Mario
n. SAINT-OYEN il 19.01.1953
c.f. DFF MRA 53A19 H673Q
Indennità: € 19,11
 - 7) Fg. 4 – map. 1095 (ex 392/b) di mq. 11 – Pri – C.T.
Intestato a:
AVOYER Flavio
n. AOSTA il 19.10.1970
c.f. VYRFLV70R19A326N
Indennità: € 14,20
 - 8) Fg. 4 – map. 1093 (ex 479/b) di mq. 7 – S – C.T.
Fg. 3 – map. 634 (ex 274/b) di mq. 26 – S – C.T.

- Intestati a:
PROMENT Irma
n. PARIGI il 19.07.1926, c.f. PRM RMI 26L59 Z110T
Indennità: € 25,23
- 9) Fg. 4 – map. 1101 (ex 518/b) di mq. 55 – Pri – C.T.
Intestato a:
SOCIETÀ FLASSIN di FABBRO Myriam & C. S.a.s.
con sede in AOSTA, Via Porta Pretoria, 38
P.IVA: 00156350076
Indennità: € 71,08
- 10) Fg. 4 – map. 1081 (ex 524/b) di mq. 95 – S – C.T.
Intestato a:
CASA OSPITALIERA DEL GRAN SAN BERNARDO
con sede in AOSTA, Regione La Rochère, 1/A
P.IVA: 00050390079
Indennità: € 121,10
- 11) Fg. 4 – map. 1099 (ex 305/b) di mq. 65 – Pri – C.T.
PARROCCHIA DI S. EUGENDO IN SAINT-OYEN
con sede in SAINT-OYEN, Rue du Grand Saint
Bernard
partita IVA 91011480075
Indennità: € 84,00
- 12) Fg. 3 – map. 637 (ex 226/c) di mq. 10 – S – C.T.
Intestato a:
PROMENT Adelina
n. SAINT-OYEN il 25.06.1932
c.f. PRMDLN32H65H673J
Indennità: € 7,63
- 13) Fg. 4 – map. 1109 (ex 320/b) di mq. 3 – Pri – C.T.

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso l'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare e volturato all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell'ente espropriante.

C) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 17 maggio 2010.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 17 maggio 2010, n. 153.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS di terreni necessari per i lavori di sistemazione idraulico-forestale del torrente Saint-Barthélémy, 1° lotto, in Comune di NUS.

Intestato a:
VERRAZ Erik
n. Aosta il 20.09.1972
c.f. VRRRKE72P20A326D
Indennità: € 111,21

- 14) Fg. 3 – map. 636 (ex 226/b) di mq. 40 – S – C.T.
Intestato a:
PROMENT Adelina, n. Saint-Oyen il 25/06.1932, c.f. PRMDLN32H65H673J
Indennità: € 717,20
- 15) Fg. 4 – map. 1106 (ex 319/a) di mq. 12 – St – C.T.
Fg. 4 – map. 1107 (ex 319/b) di mq. 10 – St – C.T.
Intestati a:
MILLET Martina
n. SAINT-OYEN il 22.01.1875
c.f. MLLMTN75A62H673M (quota 1/6)
MILLET Modesta
n. SAINT-OYEN il 10.07.1892
c.f. MLLMST92L50H673P (quota 1/6)
MILLET Luigi
n. SAINT-OYEN il 10.03.1889
c.f. MLLGU89C10H673U (quota 1/6)
MILLET Camillo
n. SAINT-OYEN il 13.11.1913
c.f. MLLCLL13S13H673F (quota 1/6)
MILLET Bernardino
n. SAINT-OYEN il 11.12.1915
c.f. MLLBNR15T11H673X (quota 1/6)
MILLET Anselmina
n. SAINT-OYEN il 08.04.1918, (quota 1/6)
c.f. MLLNLM18D48H673G
Indennità: € 0,22

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis, avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'expropriant, à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux).

C) À l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 17 mai 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 153 du 17 mai 2010,

portant expropriation, en faveur de la Commune de NUS, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement hydraulique et forestier du Saint-Barthélémy (1^{re} tranche), dans la commune de NUS.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di NUS degli immobili qui di seguito descritti, necessari per i lavori di sistemazione idraulico-forestale del torrente Saint-Barthélémy, 1° lotto, in Comune di NUS, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

COMUNE CENSUARIO DI NUS:

1. Fg. 44 – map. 851 (ex 445/b) di mq. 247 di cui mq. 30 – Fabbricato rurale – C.T.
Fg. 44 – map. 854 (ex 444/b) di mq. 72 – V – C.T.
Fg. 44 – map. 851 (ex 445/b) di mq. 247 – V – C.T.
Fg. 44 – map. 852 (ex 445/c) di mq. 14 – V – C.T.
Intestati a:
PLATER Mario Firmino
n. AOSTA il 09.11.1950
c.f. PLTMFR50S09A326K
Indennità: € 7.813,52
2. Fg. 44 – map. 842 (ex 93/b) di mq. 190 – F – C.T.
Fg. 44 – map. 843 (ex 93/c) di mq. 163 – F – C.T.
Intestati a:
FAVRE Augusto
n. NUS il 01.01.1945
c.f. FVRGST45A01F987P
Indennità: € 3.445,89
3. Fg. 44 – map. 506 di mq. 12 – Fabbricato rurale – C.T.
Fg. 44 – map. 845 (ex 505/b) di mq. 50 – I – C.T.
Fg. 44 – map. 847 (ex 103/b) di mq. 45 – V – C.T.
Fg. 44 – map. 506 di mq. 12 – St – C.T.
Intestati a:
ROSSET Emanuela
n. NUS il 20.04.1956
c.f. RSSMNL56D60F987J
Indennità: € 5.046,69
4. Fg. 44 – map. 861 (ex 573/b) di mq. 177 – Pri – C.T.
Intestato a:
THEODULE Emilio
n. NUS il 11.06.1931
c.f. THDMLE31H01F987U
Indennità: € 612,36
5. Fg. 44 – map. 857 (ex 450/b) di mq. 76 – Pri – C.T.
Intestato a:
OTTOLENGHI Ciro

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso l'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare e volturato all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell'ente espropriante.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement hydraulique et forestier du Saint-Barthélemy (1^{re} tranche), dans la commune de NUS, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune de NUS :

COMMUNE DE NUS

- n. NUS il 20.11.1943
c.f. TTLCRI43S20F987D
Indennità: € 262,94
 6. Fg. 44 – map. 841 (ex 590/b) di mq. 8 – Pri – C.T.
Intestato a:
MARCHESINI Giovanni
n. ARZIGNANO il 24.02.1938, (quota 2/3)
c.f. MRCGNN38B24A459K
MARCHESINI Diego
n. AOSTA il 07.09.1965 (quota 1/12)
c.f. MRCDGI65P07A326A
MARCHESINI Chiara
n. AOSTA il 03.11.1967 (quota 1/12)
c.f. MRCCHR67S43A326P
MARCHESINI Daniela
n. AOSTA il 02.10.1968 (quota 1/12)
c.f. MRCDNL68R42A326I
CORDI Aurelio
n. ROMA il 24.09.1967 (quota 1/24)
c.f. CRDRLA67P24H501C
CORDI Silvia
n. ROMA il 20.12.1994 (quota 1/24)
c.f. CRDSL94T60H501I
Indennità: € 27,70
 7. Fg. 44 – map. 849 (ex 105/b) di mq. 30 – V – C.T.
Intestato a:
THEODULE Arcisia
n. NUS il 13.06.1928
c.f. THDRCS28H53F987F
Indennità: € 163,38
 8. Fg. 44 – map. 610 di mq. 4 – Pri – C.T.
Intestato a:
NOZ Emilia
n. NUS il 17.08.1932
c.f. NZOMLE32M57F987U
Indennità: € 13,83
- B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis, avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'expropriant, à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux).

C) Adempiute le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 17 maggio 2010.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 20 maggio 2010, n. 157.

ROSSET Remo – nomina d'ispettore fitosanitario.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Il signor ROSSET Remo, tecnico operante presso l'ufficio servizi fitosanitari della Regione Autonoma Valle d'Aosta è nominato ispettore fitosanitario per un periodo di cinque anni, rinnovabile con le stesse modalità di cui al punto 2 della DGR n. 49 del 15 gennaio 2010.

Art. 2

Il signor ROSSET Remo è titolare del tesserino fitosanitario n. 008/02 conforme al modello allegato alla DGR n. 49 del 15 gennaio 2010.

Aosta, 20 maggio 2010.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 20 maggio 2010, n. 158.

SAVIOZ Didier – nomina d'ispettore fitosanitario.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Il signor SAVIOZ Didier, tecnico operante presso l'ufficio servizi fitosanitari della Regione Autonoma Valle d'Aosta è nominato ispettore fitosanitario per un periodo di cinque anni, rinnovabile con le stesse modalità di cui al punto 2 della DGR n. 49 del 15 gennaio 2010.

C) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 17 mai 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 157 du 20 mai 2010,

portant nomination de M. Remo ROSSET aux fonctions d'inspecteur phytosanitaire.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Remo ROSSET, technicien affecté au Bureau phytosanitaire de la Région autonome Vallée d'Aoste, est nommé aux fonctions d'inspecteur phytosanitaire pendant une période de cinq ans, renouvelable suivant les modalités visées au point 2 de la DGR n° 49 du 15 janvier 2010.

Art. 2

M. Remo ROSSET est titulaire de la carte personnelle n° 008/02, conforme au modèle annexé à la DGR n° 49 du 15 janvier 2010.

Fait à Aoste, le 20 mai 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 158 du 20 mai 2010,

portant nomination de M. Didier SAVIOZ aux fonctions d'inspecteur phytosanitaire.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1

M. Didier SAVIOZ, technicien affecté au Bureau phytosanitaire de la Région autonome Vallée d'Aoste, est nommé aux fonctions d'inspecteur phytosanitaire pendant une période de cinq ans, renouvelable suivant les modalités visées au point 2 de la DGR n° 49 du 15 janvier 2010.

Art. 2

Il signor SAVIOZ Didier è titolare del tesserino fitosanitario n. 007/02 conforme al modello allegato alla DGR n. 49 del 15 gennaio 2010.

Aosta, 20 maggio 2010.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 24 maggio 2010, n. 167.

Decreto di rettifica al decreto definitivo n. 351 Rep. n. 1888 in data 17.06.1998 concernente la pronuncia di espropriazione per «la realizzazione da parte dell'ENEL S.p.A. della linea elettrica aerea ed in cavo sotterraneo a 15 Kw (n. 0327) cabina primaria Rhin – cabina Rochère nei Comuni di ROISAN, DOUES, GIGNOD ed AOSTA».

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) Il punto 2) del soprarichiamato decreto n. 351 Rep. n. 1888 in data 17.06.1998 di pronuncia di espropriazione per «la realizzazione da parte dell'ENEL S.p.A. della linea elettrica aerea ed in cavo sotterraneo a 15 Kw (n. 0327) cabina primaria Rhin – cabina Rochère nei Comuni di ROISAN, DOUES, GIGNOD ed AOSTA» è, per i motivi sopraindicati, rettificato nel modo seguente::

COMUNE CENSUARIO DI AOSTA

«2)Partita n. 16691 – Foglio 17 – mappale 262 – qualità prato irriguo –
Zona di rispetto 126 mq. – Zona di rispetto preclusa alla coltivazione
delle piante di alto fusto 8,00 m. per parte asse linea –
Intestato a:
– BAL Olga
nata ad AOSTA il 02.10.1942
C.F.: BLALGO42R42A326A
Indennità: Lire 4.900 pari a € 2,53
Indennità taglio piante: Lire 327.000 pari a € 168,88
TOTALE Indennità: Lire 331.900 pari a € 171,41»

B) Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto presso l'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare, e volturato all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali, nei termini di urgenza a cura e spese dell'ente espropriante.

C) Adempiute le suddette formalità, tutti i diritti relativi

Art. 2

M. Didier SAVIOZ est titulaire de la carte personnelle n° 007/02, conforme au modèle annexé à la DGR n° 49 du 15 janvier 2010.

Fait à Aoste, le 20 mai 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 167 du 24 mai 2010,

rectifiant l'arrêté définitif n° 351 du 17 juin 1998, réf. n° 1888, portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation, par ENEL SpA, de la ligne électrique aérienne et souterraine n° 0327, à 15 kV, allant du poste principal Rhin au poste Rochère, dans les communes de ROISAN, DOUES, GIGNOD et AOSTE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Le point 2 de l'arrêté n° 351 du 17 juin 1998, réf. n° 1888, portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation, par ENEL SpA, de la ligne électrique aérienne et souterraine n° 0327, à 15 kV, allant du poste principal Rhin au poste Rochère, dans les communes de ROISAN, DOUES, GIGNOD et AOSTE, est modifié comme suit, pour les raisons indiquées au préambule :

COMMUNE D'AOSTE

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux), avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'expropriant.

C) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux

agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 24 maggio 2010.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 25 maggio 2010, n. 168.

Autorizzazione al mutamento della denominazione di un tratto di strada in Comune di AOSTA da Via Chambéry a Via B. Festaz.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE
NELL'ESERCIZIO DELLE
ATTRIBUZIONI PREFETTIZIE

Omissis

decreta

È autorizzato il mutamento della denominazione del tratto di strada sito in Comune di AOSTA, dall'incrocio di Viale Partigiani fino all'edificio denominato «Torre del Lebbroso», attualmente facente parte di *Via Chambéry*, in *Via B. Festaz*.

Aosta, 25 maggio 2010.

Il Presidente
nell'esercizio delle
attribuzioni prefettizie
ROLLANDIN

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Decreto 18 maggio 2010, n. 24.

Autorizzazione, ai sensi della legge regionale 7 marzo 1997, n. 7, all'apertura, per l'anno 2010, della scuola di alpinismo e sci-alpinismo denominata «Scuola di alpinismo Monte Bianco».

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

biens immeubles expropriés sont reportés sur l'indemnité y afférente.

Fait à Aoste, le 24 mai 2010.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 168 du 25 mai 2010,

portant autorisation de changer le nom d'un tronçon de la rue Chambéry en rue B. Festaz, dans la commune d'AOSTE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION
DANS L'EXERCICE DE SES
FONCTIONS PRÉFECTORALES

Omissis

arrête

Autorisation est donnée à l'effet de changer le nom du tronçon de la rue Chambéry qui va du croisement de la rue des Maquisards à la Tour du Lépreux, dans la commune d'AOSTE, et de le dénommer « rue B. Festaz ».

Fait à Aoste, le 25 mai 2010.

Le président,
dans l'exercice de ses
fonctions préfectorales,
Augusto ROLLANDIN

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

Arrêté n° 24 du 18 mai 2010,

autorisant l'ouverture de l'école d'alpinisme et de ski alpinisme dénommée « Scuola di alpinismo Monte Bianco » au titre de 2010, au sens de la loi régionale n° 7 du 7 mars 1997.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

È autorizzata, ai sensi dell'articolo 20, comma 2, della legge regionale 7 marzo 1997, n. 7, all'apertura per l'anno 2010, la seguente scuola di alpinismo e sci alpinismo:

Au sens du deuxième alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n° 7 du 7 mars 1997, est autorisée, au titre de 2010, l'ouverture de l'école d'alpinisme et de ski alpinisme indiquée ci-après :

Denominazione	Sede	Comune	Direttore
«Scuola di alpinismo Monte Bianco»	Strada Villair, 2	COURMAYEUR	CHANOINE Armando

Dénomination	Siège	Commune	Directeur
« Scuola di alpinismo Monte Bianco »	2, route du Villair	COURMAYEUR	Armando CHANOINE

La presente autorizzazione è valida per l'anno 2010 e scadrà il 31 dicembre 2010.

Il Servizio formazione, qualificazione e sviluppo delle professioni turistiche e del commercio dell'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 18 maggio 2010.

L'Assessore
MARGUERETTAZ

L'autorisation visée au présent arrêté est valable au titre de 2010 et expire le 31 décembre 2010.

Le Service de la formation, de la qualification et du développement des professionnels du tourisme et du commerce de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 18 mai 2010.

L'assesseur,
Aurelio MARGUERETTAZ

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 23 aprile 2010, n. 1122.

Approvazione dell'invito a presentare progetti da realizzare con il contributo del Fondo Sociale Europeo 2007/2013 – Anno 2010 – Invito 3/2010. Prenotazione di spesa.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, in attuazione del Programma Operativo Occupazione 2007/2013, l'«Invito a presentare progetti da realizzare con il contributo del Fondo Sociale Europeo 2007/2013 – Anno 2010– Invito 3/2010», del valore presunto totale di Euro 6.554.100,00, IVA inclusa, che rappresenta l'allegato n. 1 alla presente deliberazione e che comprende altresì le schede intervento che descrivono le caratteristiche tecniche, gli standard ed i vincoli relativi alle azioni oggetto dell'Invito, costituenti l'allegato n. 2 alla presente deliberazione, della quale costituiscono parte integrante e sostanziale;

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1122 du 23 avril 2010,

portant approbation de l'appel à projets n° 3/2010 en vue des actions à réaliser en 2010 avec le concours du Fonds social européen 2007/2013 et réservation des crédits y afférents.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'appel à projets n° 3/2010 en vue des actions à réaliser en 2010 avec le concours du Fonds social européen 2007/2013 est approuvé tel qu'il figure à l'annexe n° 1 de la présente délibération, en application du Programme opérationnel Emploi 2007/2013 et pour un montant présumé de 6 554 100,00 euros, IVA comprise. Ledit appel comprend également les fiches décrivant les caractéristiques techniques des actions, les standards et les limites relatifs aux dites actions, fiches qui figurent à l'annexe n° 2 faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération ;

2. di prenotare la somma di Euro 6.554.100,00 (seimilionicentocinquantaquattromilacenti/00 Euro) con imputazione sul Capitolo 30055 «Spese per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE) e del Fondo di Rotazione statale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» richieste n. 15344 «Asse 2 – Occupabilità – spese» e n. 15345 «Asse 3 – Integrazione sociale – spese» e sul Capitolo 30056 «Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» richiesta nr. 15350 «Asse 1 – Adattabilità – contributi» del bilancio della Regione, così suddivisa per annualità e richieste:

- richiesta n. 15344 Euro 2.172.775,00 (duemilionicentottantaduemilasettecentosettantacinque/00 Euro) sul bilancio di previsione della Regione per l'anno 2010 che presenta la necessaria disponibilità;
- richiesta n. 15344 Euro 2.172.775,00 (duemilionicentottantaduemilasettecentosettantacinque/00 Euro) sul bilancio di previsione della Regione per l'anno 2011 che presenta la necessaria disponibilità;
- richiesta n. 15345 Euro 533.780,00 (cinquecentotrentatremilasettecentoottanta/00 Euro) sul bilancio della Regione per l'anno 2010 che presenta la necessaria disponibilità;
- richiesta n. 15345 Euro 842.510,00 (ottocentoquarantaduemilacinquecentodieci/00 Euro) sul bilancio della Regione per l'anno 2011 che presenta la necessaria disponibilità;
- richiesta n. 15345 Euro 802.260,00 (ottocentoduemiladuecentosessanta/00 Euro) sul bilancio della Regione per l'anno 2012 che presenta la necessaria disponibilità;
- richiesta n. 15350 Euro 14.000,00 (quattordicimila/00 Euro) sul bilancio della Regione per l'anno 2010 che presenta la necessaria disponibilità;
- richiesta n. 15350 Euro 16.000,00 (sedecimila/00 Euro) sul bilancio della Regione per l'anno 2011 che presenta la necessaria disponibilità;

3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegati omissis.

Deliberazione 7 maggio 2010, n. 1229.

Approvazione dell'integrazione del tariffario regionale, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1343 del 15 maggio 2009 relativo alle prestazioni fornite dal Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, nell'ambito dei controlli sanitari uf-

2. La somme de 6 554 100,00 € (six millions cinq cent cinquante-quatre mille cent euros et zéro centime) est réservée sur le chapitre 30055 « Dépenses en vue de la réalisation des actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE) et par le fond de roulement de l'État – Programme Objectif 2 – Emploi 2007/2013 », détails 15344 « Axe 2 – Employabilité – Dépenses » et 15345 « Axe 3 – Intégration sociale – Dépenses », et sur le chapitre 30056 « Subventions pour la réalisation d'actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE), par le Fonds de roulement de l'État et par la Région – Programme Objectif 2 – Emploi 2007/2013 », détail 15350 « Axe 1 – Adaptation – Aides », comme suit :

- quant à 2 172 775,00 € (deux millions cent soixante-douze mille sept cent soixante-quinze euros et zéro centime), détail 15344, sur le budget prévisionnel 2010 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;
- quant à 2 172 775,00 € (deux millions cent soixante-douze mille sept cent soixante-quinze euros et zéro centime), détail 15344, sur le budget prévisionnel 2011 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;
- quant à 533 780,00 € (cinq cent trente-trois mille sept cent quatre-vingts euros et zéro centime), détail 15345, sur le budget 2010 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;
- quant à 842 510,00 € (huit cent quarante-deux mille cinq cent dix euros et zéro centime), détail 15345, sur le budget 2011 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;
- quant à 802 260,00 € (huit cent deux mille deux cent soixante euros et zéro centime), détail 15345, sur le budget 2012 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;
- quant à 14 000,00 € (quatorze mille euros et zéro centime), détail 15350, sur le budget 2010 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;
- quant à 16 000,00 € (seize mille euros et zéro centime), détail 15350, sur le budget 2011 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;

3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Les annexes ne sont pas publiées.

Délibération n° 1229 du 7 mai 2010,

modifiant le tarif régional des prestations fournies par le Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste dans le cadre des contrôles sanitaires officiels effectués aux fins de la sécurité alimentaire, en application du règlement (CE) n° 882/2004, tarif ap-

Ufficiali ai fini della sicurezza alimentare, in attuazione del regolamento CE/882/2004.

LA GIUNTA REGIONALE

- visto il regolamento (CE) n. 882/2004 e successive modificazioni del Parlamento europeo e del Consiglio, del 29 aprile 2004, relativo ai controlli ufficiali intesi a verificare la conformità alla normativa in materia di mangimi e di alimenti e alle norme sulla salute e sul benessere degli animali;
- considerato che l'art. 27 del predetto regolamento stabilisce che gli Stati membri possano riscuotere tasse o diritti a copertura dei costi sostenuti per i controlli ufficiali;
- visto il regolamento (CE) n. 183/2005 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 12 gennaio 2005, che stabilisce i requisiti per l'igiene dei mangimi;
- visto il decreto legislativo 6 novembre 2007, n. 193, recante «Attuazione della direttiva 2004/41/CE relativa ai controlli in materia di sicurezza alimentare e applicazione dei regolamenti comunitari nel medesimo settore», il cui art. 8 stabilisce che le spese relative alle registrazioni e ai riconoscimenti degli stabilimenti sono a carico delle imprese, secondo tariffe e modalità di versamento da stabilirsi con disposizioni regionali, sulla base del costo effettivo del servizio;
- visto il decreto legislativo 19 novembre 2008, n. 194, recante «Disciplina delle modalità di rifinanziamento dei controlli sanitari ufficiali in attuazione del regolamento (CE) n. 882/2004»;
- considerato che il d.lgs. 194/2008 stabilisce che le tariffe dei controlli sanitari ufficiali sono a carico degli operatori del settore alimentare e che gli importi di tali tariffe sono determinati sulla base del costo effettivo del servizio;
- richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1343 in data 15 maggio 2009 concernente l'approvazione del tariffario regionale delle prestazioni fornite dal Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta nell'ambito dei controlli sanitari ufficiali ai fini della sicurezza alimentare, in attuazione del regolamento (CE) n. 882/2004;
- considerato che nel tariffario sopra indicato non sono indicate le tariffe relative ai seguenti procedimenti:
 - istanza di aggiornamento del provvedimento di riconoscimento a seguito di comunicazione di modifiche strutturali e/o impiantistiche dello stabilimento che non comportano variazioni della tipologia produttiva prevista dal provvedimento di riconoscimento;
 - istanza di aggiornamento del provvedimento di riconoscimento a seguito di modifiche strutturali ed im-

prouvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1343 du 15 mai 2009.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

- vu le règlement (CE) n° 882/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relatif aux contrôles officiels effectués pour s'assurer de la conformité avec la législation sur les aliments pour animaux et les denrées alimentaires et avec les dispositions relatives à la santé animale et au bien-être des animaux, modifié ;
- considérant qu'au sens de l'art. 27 du règlement susmentionné, les États membres peuvent percevoir des redevances ou des taxes pour couvrir les coûts occasionnés par les contrôles officiels ;
- vu le règlement (CE) n° 183/2005 du Parlement européen et du Conseil du 12 janvier 2005 établissant des exigences en matière d'hygiène des aliments pour animaux ;
- vu le décret législatif n° 193 du 6 novembre 2007 portant application de la directive 2004/41/CE relative aux contrôles en matière de sécurité alimentaire et à l'application des règlements communautaires dans ce même secteur, dont l'art. 8 établit que les dépenses relatives aux enregistrements et aux agréments des établissements sont à la charge des entreprises, sur la base de tarifs et de modalités de versement à fixer à l'échelon régional, en fonction du coût effectif du service ;
- vu le décret législatif n° 194 du 19 novembre 2008 portant réglementation des modalités de refinancement des contrôles sanitaires officiels, en application du règlement (CE) n° 882/2004 ;
- considérant que le décret législatif n° 194/2008 établit que les tarifs des contrôles sanitaires officiels sont à la charge des opérateurs du secteur alimentaire et que les montants desdits tarifs sont fixés en fonction du coût effectif du service ;
- rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1343 du 15 mai 2009, portant approbation du tarif régional des prestations fournies par le Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste dans le cadre des contrôles sanitaires officiels effectués aux fins de la sécurité alimentaire, en application du règlement (CE) n° 882/2004 ;
- considérant que le tarif susmentionné ne précise pas les prix relatifs aux procédures ci-après :
 - demande de mise à jour de l'acte d'agrément à la suite de la communication de modifications structurelles et/ou d'équipement ne comportant aucun changement du type de production prévu par ledit acte d'agrément ;
 - demande de mise à jour de l'acte d'agrément à la suite de modifications structurelles et d'équipement

piantistiche che comportano sostituzioni o aggiunte alla tipologia produttiva riconosciuta;

- istanza di variazione della titolarità del riconoscimento di idoneità per la produzione ed immissione sul mercato di prodotti di origine animale;
 - riconoscimento, ai sensi del Regolamento CE 853/2004, dei depositi o locali di stagionatura non annessi agli stabilimenti di trasformazione di prodotti di origine animale;
- tenuto conto degli esiti degli incontri intercorsi con i servizi del Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta competenti in materia di sicurezza alimentare, a seguito dei quali si è giunti alla quantificazione delle sopra indicate tariffe a copertura dei costi sostenuti a fronte delle prestazioni erogate nell'ambito dei controlli ufficiali;
- considerata la necessità di integrare il tariffario regionale delle prestazioni fornite dal Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta nell'ambito dei controlli sanitari ufficiali ai fini della sicurezza alimentare, in attuazione del regolamento CE/882/2004;
- vista la deliberazione della Giunta regionale n. 3702 in data 18 dicembre 2009 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2010/2012 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, del bilancio di cassa per l'anno 2010 e di disposizioni applicative;
- precisato che la presente proposta di deliberazione è da ritenersi correlata all'obiettivo 171403 «1.9.1.11. – Spese per il servizio sanitario regionale»;
- visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Capo Servizio del Servizio Igiene e Sanità Pubblica, Veterinaria e degli Ambienti di Lavoro della Direzione Salute dell'Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;
- su proposta dell'Assessore alla sanità, salute e politiche sociali, Albert LANIÈCE;
- ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di approvare, per i motivi indicati in premessa, l'integrazione del tariffario regionale relativo alle prestazioni fornite dal Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, nell'ambito dei controlli sanitari ufficiali ai fini della sicurezza alimentare, in attuazione del regolamento CE/882/2004, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1343 del 15 maggio 2009, che in allegato costituisce parte integrante della presente deliberazione;

comportant des remplacements du type de production agréé ou des ajouts à celui-ci ;

- demande de changement du titulaire de l'agrément pour la production et la commercialisation de produits d'origine animale ;
 - agrément, au sens du règlement (CE) n° 854/2004, des entrepôts et des locaux de maturation non annexés aux établissements de transformation des produits d'origine animale ;
- vu les résultats des rencontres entre la structure compétente et les services du Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste compétents en matière de sécurité alimentaire, à la suite desquelles ont été établis les tarifs couvrant les coûts supportés pour les prestations fournies dans le cadre des contrôles officiels ;
- considérant qu'il est nécessaire de compléter le tarif régional des prestations fournies par le Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste dans le cadre des contrôles officiels effectués aux fins de la sécurité alimentaire, en application du règlement (CE) n° 882/2004 ;
- rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 3702 du 18 décembre 2009 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2010/2012 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation du budget de caisse et des dispositions d'application ;
- considérant que la présente délibération relève de l'objectif 171403 « 1.9.11 – Dépenses pour le service sanitaire régional » ;
- vu l'avis favorable délivré par le chef du Service d'hygiène et de santé publique, services vétérinaires et de protection des lieux de travail de la Direction du bien-être de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, au sens des dispositions combinées de la lettre 1) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la loi régionale n° 45/1995 quant à la légalité de la présente délibération ;
- sur proposition de l'assesseur à la santé, au bien-être et aux politiques sociales, Albert LANIÈCE ;
- à l'unanimité,

délibère

1. Pour les raisons indiquées au préambule, le tarif régional des prestations fournies par le Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste dans le cadre des contrôles sanitaires officiels effectués aux fins de la sécurité alimentaire, en application du règlement (CE) n° 882/2004, tarif approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1343 du 15 mai 2009, est complété, comme il appert de l'annexe qui fait partie intégrante de la présente délibération ;

2. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia, al Ministero della salute ed al Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta;

3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione.

ALLEGATO 1) ALLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE N. 1229 DEL 07.05.2010

Nell'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 1343 in data 15 maggio 2009, recante il «Tariffario delle prestazioni fornite nell'ambito dei controlli sanitari ufficiali ai fini della sicurezza alimentare, in attuazione del regolamento CE/882/2004», il punto 2. «Riconoscimenti comunitari» è integrato con l'aggiunta della seguente tabella:

2. La présente délibération est transmise par la structure régionale compétente en la matière au Ministère de la santé et au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;

3. La présente délibération est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

ANNEXE 1) DE LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL N° 1229 DU 7 MAI 2010

Le point 2 (Agrément communautaire) de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 1343 du 15 mai 2009 portant tarif des prestations fournies dans le cadre des contrôles sanitaires officiels effectués aux fins de la sécurité alimentaire, en application du règlement (CE) n° 822/2004, est complété par le tableau ci-après :

Istanza di aggiornamento del provvedimento di riconoscimento a seguito di comunicazione di modifiche strutturali e/o impiantistiche dello stabilimento che non comportano variazioni della tipologia produttiva prevista dal provvedimento di riconoscimento	€ 25,00
Istanza di aggiornamento del provvedimento di riconoscimento a seguito di modifiche strutturali ed impiantistiche che comportano sostituzioni o aggiunte alla tipologia produttiva riconosciuta	€ 25,00
Istanza di variazione della titolarità del riconoscimento di idoneità per la produzione ed immissione sul mercato di prodotti di origine animale	€ 25,00
Riconoscimento, ai sensi del Reg. CE 853/2004, dei depositi o locali di stagionatura non annessi agli stabilimenti di trasformazione di prodotti di origine animale	€ 200,00

Demande de mise à jour de l'acte d'agrément à la suite de la communication de modifications structurelles et/ou d'équipement ne comportant aucun changement du type de production prévu par ledit acte d'agrément	25,00 €
Demande de mise à jour de l'acte d'agrément à la suite de modifications structurelles et d'équipement comportant des remplacements du type de production agréé ou des ajouts à celui-ci ;	25,00 €
Demande de changement du titulaire de l'agrément pour la production et la commercialisation de produits d'origine animale	25,00 €
Agrément, au sens du règlement (CE) n° 854/2004, des entrepôts et des locaux de maturation non annexés aux établissements de transformation des produits d'origine animale	200,00 €

Deliberazione 14 maggio 2010, n. 1270.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 ad integrazione di stanziamenti di spese obbligatorie e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.

Délibération n° 1270 du 14 mai 2010,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les investissements du budget prévisionnel 2010/2012 de la Région à titre de complément pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion et du budget de caisse.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012, come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato negli allegati alla presente deliberazione, il bilancio di gestione e il bilancio di cassa approvati con deliberazione della Giunta regionale n. 3702 in data 18 dicembre 2009;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmesso al Consiglio regionale entro quindici giorni dalla sua adozione.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2010/2012 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion et le budget de caisse, approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 3702 du 18 décembre 2009, sont modifiés comme il appert des annexes de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

PRELIEVO DAL FONDO DI RISERVA PER LE SPESE OBBLIGATORIE (SPESE CORRENTI)
VARIAZIONE AL BILANCIO DI PREVISIONE E DI GESTIONE

numero Unità previsionale di base (UPB) e descrizione	capitolo	titolo	descrizione capitolo	richiesta	descrizione richiesta	importo in diminuzione			n. struttura dirigenziale e descrizione	numero obiettivo gestionale e relativa descrizione
						2010 competenza	2011 competenza	2012 competenza		
1.16.1.10 - Fondi di riserva correnti	69340	I	Fondo di riserva per le spese obbligatorie (spese correnti)			2.000,00	0,00	0,00		
				2376	Fondo di riserva spese obbligatorie (spese correnti)	2.000,00	0,00	0,00	12.2.0 - Direzione programmazione e bilanci	12.2003 - 1.16.1.10 - Fondi di riserva correnti
					Totale in diminuzione	2.000,00	0,00	0,00		

numero Unità previsionale di base (UPB) e descrizione	capitolo	titolo	descrizione capitolo	richiesta	descrizione richiesta	importo in aumento			n. struttura dirigenziale e descrizione	numero obiettivo gestionale e relativa descrizione	MOTIVAZIONI
						2010 competenza	2011 competenza	2012 competenza			
1.3.1.10 - Oneri per servizi e spese generali	20470	I	Spese di funzionamento corrente degli uffici ivi compresi i servizi contingentamento (comprende interventi rilevanti ai fini I.V.A.)			2.000,00	0,00	0,00	13.2.0 - Direzione Politiche Educative	132002 - 1.3.1.10 - Oneri per servizi e spese generali	
				16519	(Nuova Istituzione) Spese di chiusura inerenti la soppressione dell'Istituto regionale di Ricerca Educativa della Valle d'Aosta	2.000,00	0,00	0,00			La variazione è indispensabile per poter pagare delle fatture (a partire da gennaio 2010) relative a forniture di utenze (energia elettrica, telefonia e connettività internet) necessarie allo svolgimento delle funzioni e dei compiti che, precedentemente in capo all'ex IRRE-YDA, soppresso con legge regionale n. 22 del 21 luglio 2009, sono esercitate direttamente dall'Assessorato competente in materia di istruzione ai sensi del comma 3 dell'art. 1 della legge regionale in oggetto, al termine della gestione commissariale conclusasi in data 31/12/2009 (DGR 2340/2009). Si precisa che il commissario non ha potuto procedere alla disdetta dei contratti per le forniture sopracitate entro la fine della gestione commissariale in quanto le medesime sono state indispensabili per i seguenti motivi: 1) utilizzo del materiale bibliografico da parte del Servizio di gestione delle Biblioteche; 2) operazione di pulizia dei computers per il loro trasferimento alle istituzioni scolastiche; 3) consegna ai vani destinatari dei beni presenti all'ex IRRE-YDA.

VARIAZIONE AL BILANCIO DI CASSA

capitolo	descrizione capitolo	importo in		n. struttura dirigenziale e descrizione
		diminuzione	2010	
90350	Fondo cassa per le spese obbligatorie e le spese impreviste assegnato al Servizio gestione spese	2.000,00	cassa	12.2.1 - Servizio gestione spese

capitolo di cassa assegnato alla struttura richiedente	descrizione capitolo	importo in		n. struttura dirigenziale e descrizione
		aumento	2010	
90410	Fondo cassa assegnato alla Direzione Politiche Educative	2.000,00	cassa	13.2.0 - Direzione Politiche Educative

Deliberazione 14 maggio 2010, n. 1271.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 come da tabella allegata alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato negli allegati alla presente deliberazione, il bilancio di gestione e il bilancio di cassa approvati con deliberazione della Giunta regionale n. 3702 in data 18 dicembre 2009;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1271 du 14 mai 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées les rectifications du budget prévisionnel 2010/2012 de la Région telles qu'elles figurent au tableau annexé à la présente délibération ;

2) Le budget de gestion et le budget de caisse approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 3702 du 18 décembre 2009 sont modifiés comme il appert des annexes de la présente délibération ;

3) La présente délibération est transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE E AL BILANCIO DI GESTIONE PER ENTRATE A DESTINAZIONE VINCOLATA

ENTRATA

n. unità previsionale di base (UPB) e descrizione	capitolo	titolo	descrizione capitolo	n. richiesta	denominazione e richiesta	importo in aumento			n. struttura dirigenziale e descrizione	n. obiettivo gestionale e descrizione	TIPOLOGIA GIURIDICA
						2010	2011	2012			
1.02.01.00 - Assegnazioni statali per Sanità	4630	2	Entrate per iniziative di prevenzione e di educazione alla salute per i soggetti affetti da celiachia			18.897,12					
				14638	Fondi per prevenzione e educazione di cittadini affetti da celiachia	18.897,12			17.1.2 - Servizio sanità territoriale	171251 - Entrate derivanti da contributi assegnazioni dello Stato	
			TOTALE IN AUMENTO			18.897,12					

SPESA

n. unità previsionale di base (UPB) e descrizione	capitolo	titolo	descrizione capitolo	n. richiesta	descrizione richiesta	importo in aumento			n. struttura dirigenziale e descrizione	n. obiettivo gestionale e descrizione	MOTIVAZIONE
						2010	2011	2012			
1.9.2.10 - Altri interventi nel settore sanitario finanziati con entrate con vincolo destinazione	60948	1	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per iniziative di prevenzione e di educazione alla salute per i soggetti affetti da celiachia			18.897,12					
				14387	Spese per iniziative di prevenzione e di educazione alla salute a favore di soggetti affetti da celiachia	18.897,12			17.1.2 - Servizio sanità territoriale	171203 - 1.9.2.10 Altri interventi nel settore sanitario finanziati con entrate con vincolo destinazione	Assegnazione statale, relativa all'anno 2009, per la protezione dei celici al fine del successivo trasferimento all'Azienda USL della Valle d'Aosta che si fa carico degli interventi - decreto dirigenziale Ministero della salute del 1° dicembre 2009 e del 2 dicembre 2009
			TOTALE IN AUMENTO			18.897,12					

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA PER ENTRATE A DESTINAZIONE VINCOLATA

ENTRATA

capitolo	descrizione capitolo	Anno 2010
30	Fondo cassa	18.897,12
TOTALE IN AUMENTO		18.897,12

SPESA

capitolo	descrizione capitolo	Anno 2010	n. struttura dirigenziale e descrizione
90360	Fondo di riserva di cassa assegnato al Servizio gestione spese	18.897,12	12.2.1 - Servizio gestione spese
TOTALE IN AUMENTO		18.897,12	

Deliberazione 14 maggio 2010, n. 1298.

Recepimento dell'Accordo tra lo Stato e le Regioni e le Province Autonome di Trento e Bolzano del 29.10.2009 concernente il sistema dei controlli ufficiali e relative linee di indirizzo per l'attuazione del regolamento (CE) n. 1907/2006 del 18.12.2006 (REACH). Individuazione dell'Autorità Competente regionale.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis
delibera

1) di recepire l'Accordo tra lo Stato e le Regioni e le Province Autonome di Trento e Bolzano del 29.10.2009 concernente il sistema dei controlli ufficiali e relative linee di indirizzo per l'attuazione del regolamento (CE) n. 1907/2006 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 18.12.2006 concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (REACH) e del regolamento CE 1272/2008 normativa in materia di classificazione, etichettatura ed imballaggio di sostanze e preparati pericolosi, che si allega quale parte integrante della presente deliberazione;

2) di individuare il Servizio igiene e sanità pubblica, veterinaria e degli ambienti di lavoro dell'Assessorato della Sanità salute e politiche sociali, per le attività di coordinamento in ordine agli adempimenti del richiamato accordo; in particolare il Servizio:

- a. stabilisce e mantiene i rapporti con l'Autorità Competente per l'attuazione del Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) nazionale e con le altre Autorità Competenti presenti sul territorio europeo, qualora tali compiti rientrino specificatamente tra quelli richiesti;
- b. elabora, in accordo con le priorità individuate dal Gruppo di Coordinamento Regionale, la programmazione delle attività di vigilanza, informazione e formazione;
- c. coordina le azioni svolte dall'Azienda USL della Valle d'Aosta, mediante i servizi del Dipartimento di Prevenzione aventi compiti in materia di REACH e di classificazione, etichettatura ed imballaggio di sostanze e preparati pericolosi, sul territorio regionale, al fine del raggiungimento degli obiettivi della programmazione;
- d. coordina il gruppo tecnico vigilanza REACH, che elabora e diffonde documenti di supporto all'attività di vigilanza sul territorio;

Délibération n° 1298 du 14 mai 2010,

portant transposition de l'accord concernant le système des contrôles officiels et les orientations nécessaires en vue de l'application du règlement (CE) n° 1907/2006 du 18 décembre 2006 (REACH) passé le 29 octobre 2009 entre l'État, les Régions et les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano et désignation de l'autorité régionale compétente.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis
délibère

1) L'accord passé le 29 octobre 2009 entre l'État, les Régions et les Provinces autonomes de Trente et de Bolzano pour ce qui est du système des contrôles officiels et des orientations nécessaires en vue de l'application du règlement (CE) n° 1907/2006 du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2006 (REACH) concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH) et du règlement (CE) n° 1272/2008 relatif à la classification, à l'étiquetage et à l'emballage des substances et des mélanges dangereux, est transposé tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération ;

2) Le Service d'hygiène et de santé publique, services vétérinaires et de protection des lieux de travail de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargé de la coordination pour ce qui est des obligations relatives à l'accord en cause ; il appartient notamment audit Service :

- a. De nouer et d'entretenir les relations avec l'autorité nationale compétente en matière d'application du règlement (CE) n° 1907/2006 (REACH) et avec les autres autorités compétentes présentes sur le territoire européen, au cas où cela serait requis au titre des fonctions à exercer ;
- b. De planifier, dans le respect des priorités fixées par le groupe régional de coordination, les activités de contrôle, d'information et de formation ;
- c. De coordonner les actions effectuées sur le territoire régional par l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, par l'intermédiaire des services du Département de prévention chargé de fonctions en matière de REACH (*Registration, Evaluation and Authorisation of Chemicals*), ainsi que de classification, d'étiquetage et d'emballage de substances et de mélanges dangereux, et ce, dans le but d'atteindre les objectifs de la programmation ;
- d. De coordonner le groupe technique de contrôle REACH, qui élabore et diffuse des documents de support de l'activité de contrôle sur le territoire ;

e. coordina le attività del sistema interattivo del Regolamento REACH;

3) di individuare l'Azienda USL della Valle d'Aosta, attraverso il Dipartimento di Prevenzione, quale Autorità Competente per i controlli sull'applicazione del Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e del Regolamento (CE) 1272/2008, sul territorio di competenza; l'Autorità Competente può avvalersi per gli adempimenti di vigilanza anche del Gruppo Tecnico Vigilanza REACH, secondo modalità individuate e concordate con il Coordinamento Regionale;

4) di individuare l'Agenzia Regionale della Protezione dell'Ambiente (ARPA) della Valle d'Aosta quale struttura territoriale competente deputata alle attività di controllo analitico dei campioni ufficiali necessari all'accertamento dell'osservanza delle norme del Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e del Regolamento (CE) n. 1272/2008;

5) di demandare all'Azienda USL della Valle d'Aosta il compito di individuare il personale addetto ai controlli, definito come Ispettore REACH, tra quello che opera nella S.C. Prevenzione e Sicurezza degli Ambienti di Lavoro e nella S.C. Igiene e Sanità Pubblica del Dipartimento di Prevenzione, fornito di specifica formazione per operatori REACH, autorizzandolo ad accedere al sistema informativo ed interattivo europeo e nazionale nel rispetto delle indicazioni fornite dall'Agenzia europea delle sostanze chimiche (ECHA) e dell'Autorità competente per l'applicazione del REACH in Italia;

6) di costituire un Gruppo di Coordinamento Regionale preposto alla definizione di una proposta di Piano Regionale e di linee guida regionali per l'attuazione del Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) e del Regolamento (CE) n. 1272/2008 composto da:

- un rappresentante dell'Assessorato Sanità, salute e politiche sociali;
- un rappresentante del Dipartimento Politiche del Lavoro e della Formazione;
- un rappresentante dell'Assessorato Territorio e Ambiente;
- un rappresentante dell'Assessorato Attività Produttive;
- un rappresentante dell'Agenzia Regionale Protezione dell'Ambiente della Valle d'Aosta;
- due rappresentanti del Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta;

7) di pubblicare integralmente il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta (BUR).

e. De coordonner les activités du système interactif du règlement REACH ;

3) La fonction d'autorité compétente en matière de contrôles de l'application du règlement (CE) n° 1907/2006 (REACH) et du règlement (CE) n° 1272/2008 sur le territoire de la Vallée d'Aoste est attribuée au Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ; celui-ci peut faire appel, pour la mise en œuvre des contrôles en cause, au groupe technique de contrôle REACH, selon des modalités fixées d'un commun accord avec la Coordination régionale y afférente ;

4) L'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste est la structure territoriale compétente pour ce qui est des activités de contrôle analytique des échantillons officiels nécessaires aux fins de la vérification du respect des dispositions du règlement (CE) n° 1907/2006 (REACH) et du règlement (CE) n° 1272/2008 ;

5) L'Agence USL de la Vallée d'Aoste est chargée de désigner la personne préposée aux contrôles, dénommée « inspecteur REACH », parmi les personnels de la SC Prévention et sécurité sur les lieux de travail et de la SC Hygiène et santé publique du Département de prévention ; ledit inspecteur doit avoir suivi une formation spécifique pour opérateurs REACH et être autorisé à accéder au système interactif d'information européen et national, dans le respect des indications fournies par l'Agence européenne des produits chimiques (ECHA) et par l'autorité compétente pour l'application du REACH en Italie ;

6) Un groupe régional de coordination est constitué, chargé de définir une proposition de Plan régional et les orientations régionales nécessaires en vue de l'application du règlement (CE) n° 1907/2006 (REACH) et du règlement (CE) n° 1272/2008 et composé comme suit :

- un représentant de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales ;
- un représentant du Département des politiques du travail et de la formation ;
- un représentant de l'Assessorat du territoire et de l'environnement ;
- un représentant de l'Assessorat des activités productives ;
- un représentant de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement de la Vallée d'Aoste ;
- deux représentants du Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;

7) La présente délibération est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région Vallée d'Aoste (BUR).



*Presidenza
del Consiglio dei Ministri*

CONFERENZA PERMANENTE PER I RAPPORTI
TRA LO STATO, LE REGIONI E LE PROVINCE AUTONOME
DI TRENTO E BOLZANO

Accordo, ai sensi dell'articolo 4 del decreto legislativo 28 agosto 1997, n. 281, tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e Bolzano concernente il sistema dei controlli ufficiali e relative linee di indirizzo per l'attuazione del regolamento CE n. 1907 del Parlamento europeo e del Consiglio concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (REACH).

Rep. n. 181/est del 29 ottobre 2009

LA CONFERENZA PERMANENTE PER I RAPPORTI TRA LO STATO, LE REGIONI E LE
PROVINCE AUTONOME DI TRENTO E DI BOLZANO

Nell'odierna seduta del 29 ottobre 2009

VISTO l'articolo 117, comma 3, della Costituzione che annovera la "tutela della salute" tra le materie di potestà legislativa concorrente;

VISTI gli articoli 2, comma 1, lettera b) e 4 del decreto legislativo 28 agosto 1997, n. 281 che attribuiscono a questa Conferenza la facoltà di promuovere e sancire accordi tra il Governo, le Regioni e le Province autonome, in attuazione del principio di leale collaborazione, al fine di coordinare l'esercizio delle rispettive competenze e svolgere attività di interesse comune;

VISTO il decreto legislativo 3 febbraio 1997, n. 52, recante «attuazione della direttiva n. 92/32/CEE concernente classificazione, imballaggio ed etichettatura delle sostanze pericolose», e successive modifiche ed integrazioni;

VISTO il decreto legislativo 14 marzo 2003, n. 65, recante «Attuazione delle direttive n. 1999/45/CE e n. 2001/60/CE relative alla classificazione, all'imballaggio e all'etichettatura dei preparati pericolosi», e successive modificazioni;

VISTO il regolamento (CE) n. 1907/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 18 dicembre 2006, concernente «la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (REACH), che istituisce un'Agenzia europea per le sostanze chimiche, che modifica la direttiva 1999/45/CE e che abroga il regolamento (CEE) n. 793/93 del Consiglio e il regolamento (CE) n. 1488/94 della Commissione, nonché la direttiva 76/769/CEE del Consiglio e le direttive della Commissione 91/155/CEE, 93/67/CEE, 93/105/CE e 2000/21/CE»;

VISTO l'articolo 5-bis del decreto-legge 15 febbraio 2007, n. 10, convertito in legge, con modificazioni, dalla legge 6 aprile 2007, n. 46 recante «disposizioni volte a dare attuazione ad obblighi comunitari ed internazionali» che prevede che il Ministero del lavoro, della salute e delle politiche sociali, designato autorità nazionale competente, provveda d'intesa con il Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare, il Ministero dello sviluppo economico e il





*Presidenza
del Consiglio dei Ministri*

CONFERENZA PERMANENTE PER I RAPPORTI
TRA LO STATO, LE REGIONI E LE PROVINCE AUTONOME
DI TRENTO E BOLZANO

Dipartimento per le politiche comunitarie della Presidenza del Consiglio dei Ministri agli adempimenti previsti dal regolamento (CE) n. 1907/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (REACH);

VISTO il decreto 22 novembre 2007 del Ministro della salute pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 12, del 15 gennaio 2008, recante «Piano di attività e utilizzo delle risorse finanziarie di cui all'articolo 5-bis del decreto-legge 15 febbraio 2007, n. 10, convertito in legge, con modificazioni, dalla legge 6 aprile 2007, n. 46, riguardante gli adempimenti previsti dal regolamento (CE) n. 1907/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (REACH)» ed in particolare il paragrafo 3 dell'allegato I;

VISTO il regolamento (CE) n. 440/2008 della Commissione del 30 maggio 2008 che istituisce dei metodi di prova ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006;

VISTO il regolamento (CE) n. 1272/2008 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 16 dicembre 2008, relativo alla classificazione, all'etichettatura e all'imballaggio delle sostanze e delle miscele che modifica e abroga le direttive 67/548/CEE e 1999/45/CE e che reca modifica al regolamento (CE) n. 1907/2006;

VISTA la nota pervenuta il 14 luglio 2009 con la quale il Ministero del lavoro, della salute e delle politiche sociali, in attuazione delle predette disposizioni, ha inviato, per l'esame di questa Conferenza, la proposta di accordo indicata in oggetto;

CONSIDERATO che, con lettera in data 16 luglio 2009, la predetta proposta è stata portata a conoscenza delle Regioni e Province autonome;

RILEVATO che, con nota del 21 luglio 2009, il Coordinamento della Commissione salute delle Regioni ha espresso l'avviso tecnico favorevole;

CONSIDERATO che il punto in oggetto, iscritto all'ordine del giorno della seduta di questa Conferenza del 29 luglio 2009, non è stato esaminato su richiesta delle Regioni e delle Province autonome;

ACQUISITO l'assenso del Governo, delle Regioni e Province autonome di Trento e di Bolzano;

SANCISCE ACCORDO

tra il Governo, le Regioni e le Province autonome di Trento e di Bolzano nei seguenti termini:





*Presidenza
del Consiglio dei Ministri*

CONFERENZA PERMANENTE PER I RAPPORTI
TRA LO STATO, LE REGIONI E LE PROVINCE AUTONOME
DI TRENTO E BOLZANO

ALLEGATO A

1 - DEFINIZIONI

1.1 Ai fini del presente Accordo si applicano le definizioni di cui all'articolo 3 del regolamento REACH.

1.2 Ai fini del presente regolamento, si intende per:

a) **ispezione**: processo proattivo pianificato e di routine che prevede la raccolta di informazioni per verificare la conformità alle disposizioni del regolamento REACH da parte dell'interessato. Le informazioni possono essere ottenute esaminando i documenti in possesso dell'interessato al controllo, intervistando persone, effettuando monitoraggi, e osservando le condizioni del sito, le pratiche, procedure messe in atto.

b) **audit**: processo sistematico, indipendente e documentato per ottenere evidenze dell'audit e valutare con obiettività, al fine di stabilire in quale misura i criteri dell'audit sono stati soddisfatti (UNI EN ISO 19011:2003).

c) **indagine**: è processo reattivo non di routine in risposta ad eventi accidentali, incidentali, inadempienze o identificate non conformità.

d) **monitoraggio**: la sorveglianza continua o periodica, effettuate mediante misure, campionamento, test o analisi su sostanze, miscele, articoli, così come su elementi ambientali (aria, acqua, suolo, vegetazione, animali) per determinare il livello di conformità con le disposizioni previste dal regolamento REACH.

2 - OBBLIGHI GENERALI

2.1 I controlli sono eseguiti in base alle disposizioni di cui al paragrafo 3 dell'allegato I del decreto 22 novembre 2007 del Ministro della salute pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 12, del 15 gennaio 2008, di seguito «decreto 22 novembre 2007».

2.2 I controlli riguardano tutte le fasi della catena di approvvigionamento dalla fabbricazione o importazione, all'uso, alla distribuzione, all'immissione sul mercato della sostanza in quanto tale o in quanto componente di un preparato o di un articolo e possono essere eseguiti in qualunque momento con o senza preavviso.





*Presidenza
del Consiglio dei Ministri*

CONFERENZA PERMANENTE PER I RAPPORTI
TRA LO STATO, LE REGIONI E LE PROVINCE AUTONOME
DI TRENTO E BOLZANO

2.3 Le attività correlate ai controlli sono eseguite, in generale, usando metodi e tecniche appropriati quali: ispezione, audit, indagine, monitoraggio.

2.4 In caso di accertata inosservanza alle disposizioni del regolamento REACH si applicano le disposizioni sanzionatorie predisposte ai sensi dell'articolo 126 del citato regolamento.

3 - LE AUTORITÀ PREPOSTE ALLE ATTIVITÀ DI CONTROLLO

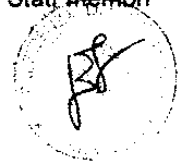
3.1 Il Ministero del lavoro, della salute e delle politiche sociali settore salute, in quanto Autorità competente nazionale per l'attuazione del regolamento REACH assicura l'operatività del sistema dei controlli al fine di verificare la completa attuazione delle prescrizioni da parte di tutti i soggetti della catena di distribuzione delle sostanze, dalla fabbricazione/importazione, all'uso, all'immissione sul mercato delle stesse, in quanto tali o contenute nelle miscele o negli articoli. Il sistema dei controlli è costituito da amministrazioni ed enti dello Stato e delle regioni e province autonome secondo quanto esplicito nei punti seguenti del presente paragrafo e nell'ambito della propria attività istituzionale e senza oneri aggiuntivi a carico della finanza pubblica.

3.2 Fanno parte delle amministrazioni dello Stato di cui al punto precedente, gli Uffici di sanità marittima, aerea e di frontiera, di seguito «USMAF», i Nuclei antisofisticazioni e sanità dell'Arma dei Carabinieri, di seguito «NAS», l'Istituto superiore prevenzione e sicurezza sul lavoro, di seguito «ISPESL», il Corpo ispettivo di cui al decreto 27 gennaio 2006 del Ministro della salute, di seguito «Corpo ispettivo centrale», e sia attraverso altre strutture quali l'Agenzia delle dogane ed i Nuclei operativi ecologici dell'Arma dei Carabinieri, di seguito «NOE».

3.3 Entro 90 giorni dalla pubblicazione del presente Accordo, le regioni e le province autonome, nell'ambito della propria organizzazione e legislazione, individuano l'Autorità per i controlli sul REACH e le articolazioni organizzative territoriali che effettuano il controllo e ne danno contestualmente comunicazione all'Autorità competente nazionale.

3.4 L'Autorità competente nazionale e le Autorità per i controlli sul REACH delle regioni e delle province autonome di cui al punto 3 del presente paragrafo, assicurano un coordinamento efficace ed efficiente tra le articolazioni organizzative di cui al punto 3 e le strutture di cui al punto 2 del presente paragrafo.

3.5 Il Corpo ispettivo centrale può condurre attività di controllo di tipo sussidiario per conto delle regioni e delle province autonome che ne facciano esplicita richiesta all'Autorità competente nazionale nonché su indicazione della citata Autorità competente nazionale. Inoltre, il suddetto Corpo ispettivo centrale può effettuare visite congiunte con le unità ispettive di altri Stati membri





*Presidenza
del Consiglio dei Ministri*

CONFERENZA PERMANENTE PER I RAPPORTI
TRA LO STATO E LE REGIONI E LE PROVINCE AUTONOME
DI TRENTO E BOLSANO

dell'Unione europea con la partecipazione delle Autorità per i controlli sul REACH delle regioni e delle province autonome e delle articolazioni organizzative di cui al punto 3 del presente paragrafo.

3.6 L'Autorità competente nazionale può avvalersi del supporto tecnico-scientifico del Centro nazionale sostanze chimiche, di seguito «CSC» e dell'Istituto superiore per la prevenzione e la ricerca ambientale, di seguito «ISPRA» per quel che concerne l'attuazione del presente Accordo.

4-GRUPPO TECNICO DI ESPERTI A SUPPORTO DEL COORDINAMENTO INTERREGIONALE DELLA PREVENZIONE

4.1 Le regioni e le province autonome, nell'ambito del «Coordinamento interregionale della prevenzione», si avvalgono di un Gruppo tecnico di esperti per l'attuazione del REACH, di seguito «Gruppo tecnico di esperti delle regioni e province autonome». Il citato Gruppo tecnico è composto da esperti nominati dalle regioni e province autonome, ed appartenenti alle medesime regioni e province o alle Aziende sanitarie locali di seguito «ASL», o alle Agenzie regionali o provinciali per la Protezione ambientale di seguito «ARPA».

4.2 Il Gruppo tecnico di esperti delle regioni e delle province di cui al punto precedente e il rappresentante nazionale del Forum dell'Agenzia europea per le sostanze chimiche, operano d'intesa con il Comitato tecnico di coordinamento di cui all'articolo 7 del decreto 22 novembre 2007 per le seguenti attività:

- a) definizione della programmazione nazionale annuale delle attività di controllo;
- b) proposte di linee guida concernenti le attività di controllo considerate le indicazioni dell'Agenzia europea per le sostanze chimiche, di seguito «ECHA»;
- c) proposte di attività di controllo specifiche, su indicazione dell'ECHA, all'Autorità competente nazionale per la loro attuazione.

4.3 Il Gruppo tecnico di esperti delle regioni e delle province autonome di cui al punto 1, del presente paragrafo svolge altresì le seguenti attività:

- a) propone alle articolazioni organizzative di cui al paragrafo 3, punto 3, del presente Accordo le modalità di formazione del personale preposto ai controlli;
- b) supporta il monitoraggio delle attività di controllo svolto dalle regioni e province autonome ai fini della relazione che l'Autorità competente nazionale redige in ottemperanza agli articoli 117, paragrafo 1, e 127 del regolamento REACH.

5 - PERSONALE CHE ESEGUE I CONTROLLI

5.1 Il personale che effettua i controlli è libero da qualsiasi conflitto di interesse attuale e pregresso, diretto ed indiretto, concernente l'unità oggetto dell'attività di controllo e rispetta gli





*Presidenza
del Consiglio dei Ministri*

CONFERENZA PERMANENTE PER I RAPPORTI
TRA LO STATO, LE REGIONI E LE PROVINCE AUTONOME
DI TRENTO E BOLZANO

obblighi di riservatezza relativamente alle informazioni acquisite, in conformità alle normativa vigente in materia.

5.2 I soggetti preposti alle attività di controllo di cui al paragrafo 3 assicurano un'adeguata disponibilità di personale qualificato ed esperto per lo svolgimento dei controlli e garantiscono inoltre che tale personale:

- a) riceva una formazione adeguata, con relativo aggiornamento, che consenta di espletare i propri compiti ai fini del presente Accordo, con efficienza e coerenza, in linea con le proposte di formazione del Gruppo tecnico di esperti delle regioni e province autonome di cui al paragrafo 4, punto 3, lettera a);
- b) sviluppi la capacità ed abbia la possibilità di praticare la cooperazione multidisciplinare tenendo conto delle specifiche disposizioni normative inerenti le attività di controllo sulle sostanze chimiche, miscele nonché articoli oggetto dell'attività di controllo.

6 - PROGRAMMAZIONE DEL CONTROLLO

6.1 Il Comitato tecnico di coordinamento sentito il Gruppo tecnico di esperti delle regioni e province autonome propone all'Autorità competente nazionale:

- a) l'adozione del piano nazionale annuale delle attività di controllo di seguito «piano nazionale»;
- b) l'adozione delle linee guida concernenti le modalità di attuazione delle attività di controllo su indicazioni fornite dall'ECHA;
- c) l'attuazione delle attività di controllo specifiche, sulla base delle indicazioni dell'ECHA;

6.2 Il piano nazionale è elaborato tenendo conto dei seguenti punti:

- a) indicazioni provenienti dall'ECHA, dalla Commissione europea o da altri organismi europei competenti in materia come il Chemical legislation european enforcement (CLEEN);
- b) risultati delle attività di controllo degli anni precedenti, anche in termini di settori produttivi ritenuti prioritari in ragione dell'utilizzo di specifiche sostanze in quanto tali o in quanto contenute in miscele o in articoli;
- c) conoscenze epidemiologiche ed analisi del contesto territoriale ed ambientale sulla base del sistema informativo regionale al fine di individuare risposte adeguate ai bisogni di salute e tutela dell'ambiente individuati dai piani regionali o provinciali;
- d) analisi di rischio delle attività che insistono su un territorio al fine di individuare una graduazione degli interventi attraverso l'identificazione di priorità delle attività di controllo;
- e) priorità agli interventi di controllo aventi evidenza di efficacia al fine di condurre azioni che diano risultati in termini di miglioramento della salute, dell'ambiente e della sicurezza dei cittadini e dei lavoratori;
- f) programmi di visite ispettive congiunte tra due o più Stati membri dell'Unione europea;
- g) indicazioni provenienti dai Centri antiveneni (CAV).





*Presidenza
del Consiglio dei Ministri*

CONFERENZA PERMANENTE PER I RAPPORTI
TRA LO STATO, LE REGIONI E LE PROVINCE AUTONOME
DI TRENTO E BOLZANO

6.3 Il piano nazionale contiene almeno le seguenti informazioni:

- a) l'individuazione delle priorità di controllo per l'attuazione del regolamento REACH;
- b) il numero minimo dei controlli;
- c) l'eventuale ripartizione delle attività di controllo sull'area geografica di applicazione che può comprendere tutto o parte del territorio nazionale;
- d) la tipologia delle classi di utilizzo merceologico delle sostanze, ivi compresi eventuali controlli analitici;
- e) periodo di tempo
- f) disposizioni per la revisione del medesimo piano

6.4 Entro il 31 marzo di ogni successivo anno, le Autorità per i controlli sul REACH delle regioni e province autonome di cui al paragrafo 3, punto 3, del presente Accordo trasmettono all'Autorità competente nazionale le risultanze del monitoraggio delle attività di controllo esplicate nell'anno precedente nell'ambito territoriale delle regioni e delle province autonome, secondo il format predisposto dalla medesima Autorità competente nazionale.

6.5 Entro il 31 marzo di ogni successivo anno, USMAF, NAS, ISPESL, Agenzia delle dogane e NOE trasmettono all'Autorità competente nazionale le risultanze dell'annuale attività di controllo effettuata nell'anno precedente, secondo il format predisposto dalla medesima Autorità competente nazionale.

6.6 La relazione che l'Autorità competente nazionale redige in ottemperanza agli articoli 117, paragrafo 1, e 127 del regolamento REACH utilizza le risultanze di cui ai punti 4 e 5 del presente paragrafo, integrata dalle risultanze derivanti dall'annuale attività di controllo effettuata dal Corpo ispettivo centrale.

7 - LINEE GUIDA PER L'ATTIVITA' DI CONTROLLO

7.1 Le attività di controllo sono eseguite secondo linee guida di cui al paragrafo 6, punto 1, lettera b) del presente Accordo.

7.2 Le linee guida identificano le modalità con cui devono essere effettuate le attività di controllo e contemplano almeno i seguenti elementi:

- a) criteri di verifica e modalità di esecuzione delle attività di controllo, indicate al paragrafo 2, punto 3, in relazione al punto della catena di approvvigionamento della sostanza oggetto del controllo;
- b) utilizzo del sistema interattivo di cui al paragrafo 10;
- c) modalità di adozione dei correttivi eventualmente necessari, ivi comprese le azioni di follow up;
- d) modalità di coordinamento delle ispezioni se svolte da più Autorità;





*Presidenza
del Consiglio dei Ministri*

CONFERENZA PERMANENTE PER I RAPPORTI
TRA LO STATO, LE REGIONI E LE PROVINCE AUTONOME
DI TRENTO E BOLZANO

- e) modalità di condivisione dei risultati delle ispezioni con le altre Autorità competenti, a livello nazionale o regionale
- f) modalità per la redazione delle relazioni inerenti gli esiti dei controlli e della comunicazione delle stesse al soggetto controllato ed eventualmente, tutto o in parte, al pubblico;
- g) modalità di registrazione e conservazione delle relazioni del controllo ufficiale;
- h) indicatori di performance e verifica dell'omogeneità delle attività di controllo;
- i) modalità di aggiornamento delle linee
- l) modalità di applicazione delle sanzioni
- m) format delle risultanze delle attività di controllo di cui al paragrafo 6, punti 4 e 5

7.3 L'Autorità competente nazionale può emanare, in assenza di indicazioni dell'ECHA concernenti le linee guida di cui al paragrafo 6, punto 1, sentito il Comitato tecnico di coordinamento ed il Gruppo di tecnico di esperti delle regioni e province autonome, linee guida provvisorie per l'uniformità sul territorio nazionale delle attività di controllo.

7.4 Nell'ambito della fase istruttoria inerente la predisposizione delle linee guida da parte dell'ECHA, il parere del rappresentate nazionale nel Forum è espresso sentito il Comitato tecnico di coordinamento ed il Gruppo tecnico di esperti delle regioni e province autonome.

8 - ATTIVITA' DI CONTROLLO

8.1 Le attività di controllo sono eseguite secondo procedure documentate. Dette procedure comportano informazioni e istruzioni per il personale che esegue i controlli.

8.2. Le attività di controllo prevedono almeno le seguenti verifiche:

- a) avvenuta pre-registrazione o registrazione, proposte di test, notifica ed autorizzazione ai sensi del regolamento REACH;
- b) osservanza delle restrizioni stabilite ai sensi dell'articolo 67 del regolamento REACH;
- c) esistenza ed efficacia di un sistema di gestione e controllo, da parte di tutti gli attori della catena d'approvvigionamento, relativo ai seguenti aspetti del regolamento REACH:
 - le prescrizioni per la pre-registrazione e la registrazione;
 - la relazione sulla sicurezza chimica, ove prevista;
 - la verifica della completezza dei dati riportati nella scheda di dati di sicurezza;
 - la verifica della presenza dell'allegato alla scheda di dati sicurezza, contenente la sintesi degli scenari di esposizione qualora prevista la relazione sulla sicurezza chimica;
 - la verifica dei dati contenuti nella valutazione della sicurezza chimica in conformità alle condizioni di produzione, importazione, uso ed immissione sul mercato della sostanza in quanto tale, contenuta in miscele o in articoli;
 - la verifica dell'applicazione delle misure di gestione del rischio previste e della loro efficacia;
 - l'avvenuta comunicazione delle informazioni lungo la catena di approvvigionamento;





*Presidenza
del Consiglio dei Ministri*

CONFERENZA PERMANENTE PER I RAPPORTI
TRA LO STATO, LE REGIONI E LE PROVINCE AUTONOME
DI TRENTO E BOLZANO

- la corrispondenza e la completezza delle informazioni contenute sia nella scheda di dati di sicurezza che nelle etichette applicate sulle confezioni di sostanze e miscele;
d) il rispetto dei termini disposti in una concessione di autorizzazione;

8.3 Le attività di controllo sono avviate senza pregiudizio nelle more dell'adozione delle linee guida di cui ai paragrafi 6, punto 1, lettera b) e 7, punto 3 del presente Accordo.

8.4 Le attività di controllo sono eseguite con il supporto informatico del server REACH-IT predisposto dall'ECHA.

9 - CAMPIONAMENTI ED ANALISI

9.1 I metodi di campionamento ed analisi utilizzati nel contesto delle attività di controllo sono conformi alle norme oggetto del presente Accordo.

9.2 In assenza di disposizioni particolari per il campionamento e le analisi, si fa riferimento a norme o protocolli riconosciuti internazionalmente ovvero a quelli sviluppati conformemente a protocolli scientifici oppure alla bibliografia internazionale.

10 - RETE DEI LABORATORI A SUPPORTO DELLE ATTIVITÀ DI CONTROLLO

10.1 Le regioni e le province autonome, nell'ambito della propria organizzazione e legislazione, individuano i laboratori che possono eseguire le analisi dei campioni prelevati durante le attività di controllo.

10.2 L'individuazione dei laboratori di cui al punto precedente avviene in base alle indicazioni provenienti dal suddetto piano nazionale di cui al punto 6.1, lettera a).

10.3 Le regioni e le province autonome, sulla base delle strutture analitiche già esistenti, individuano e promuovono centri analitici di eccellenza interregionale o nazionale, che operino secondo un modello a rete per l'assolvimento di determinate esigenze analitiche. L'accesso ai servizi dei centri analitici di riferimento interregionale o nazionale avviene attraverso convenzioni tra le regioni e province autonome ed i medesimi centri analitici.

10.4 I laboratori individuati partecipano ad un sistema di valutazione della qualità del dato analitico attraverso circuiti interlaboratori riconosciuti a livello nazionale o internazionale.

10.5 L'Autorità competente con il supporto tecnico-scientifico del CSC e dell'ISPRA assicura e supporta l'armonizzazione delle prestazioni della rete dei laboratori.

INFORMATICA - UNITA' DI MISURA - ISO 9001:2008





*Presidenza
del Consiglio dei Ministri*

CONFERENZA PERMANENTE PER I RAPPORTI
TRA LO STATO, LE REGIONI E LE PROVINCE AUTONOME
DI TRENTO E BOLZANO

10.6 I laboratori di cui al punto 1 ed i centri analitici di eccellenza di cui al punto 3 del presente paragrafo, individuati per l'esecuzione delle attività analitiche a supporto dell'attività di controllo, non possono effettuare attività inerenti il regolamento REACH per soggetti privati che siano in conflitto con gli obblighi relativi al medesimo controllo.

10.7 Le regioni e le province autonome comunicano all'Autorità competente nazionale l'elenco dei laboratori di cui ai punti 1 e 3 del presente paragrafo, specificando le tipologie di prestazioni effettuate. L'Autorità competente nazionale pubblica con frequenza annuale l'elenco dei laboratori individuati per il supporto all'attività di controllo con l'indicazione delle tipologie delle prestazioni effettuate.

11 - SISTEMA INTERATTIVO

11.1 Il sistema interattivo di cui al paragrafo 3 dell'allegato I del decreto 22 novembre 2007, ha come scopo lo scambio delle esperienze e delle informazioni relative alle attività ed ai risultati dei controlli. In particolare tale sistema agevola la raccolta e la diffusione di segnalazioni inerenti le non conformità al regolamento REACH, nonché l'attivazione di specifiche attività di controllo. Il sistema interattivo prevede la possibilità di flussi informativi bi-direzionali dall'Autorità competente nazionale verso le Autorità per i controlli sul REACH delle regioni e delle province autonome di cui al paragrafo 3, punto 3, le articolazioni organizzative di cui paragrafo 3, punto 3, nonché verso le strutture di cui al paragrafo 3, punto 2, del presente Accordo e viceversa.

11.2. L'Autorità competente nazionale in accordo con le regioni e province autonome e con il supporto del CSC e dell'ISPRA attiva il suddetto sistema interattivo entro 120 giorni dalla data di entrata in vigore del presente Accordo.



Deliberazione 14 maggio 2010, n. 1308.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un nuovo complesso alberghiero in Viale Monte Bianco, in loc. Capoluogo, nel Comune di COURMAYEUR, proposto dalle Società GHC srl, PHT Investimenti srl ed Immobiliare Miramonti srl, ai sensi dell'art. 24 della L.R. 12/2009.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalle Società GHC srl, PHT Investimenti srl ed Immobiliare Miramonti srl, di realizzazione nuovo complesso alberghiero in Viale Monte Bianco, in località Capoluogo nel Comune di COURMAYEUR, ai sensi della legge regionale 26 maggio 2009, n. 12;

2. di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- nella successiva fase progettuale dovrà essere redatto uno specifico studio di dettaglio indicante gli accorgimenti progettuali necessari per limitare gli effetti di invasione dei piani interrati da parte di eventuali flussi di acque, di ruscellamento superficiale;
- considerato che l'Amministrazione regionale sta predisponendo delle apposite linee guida relative al procedimento autorizzativo degli impianti geotermici a bassa entalpia finalizzati al riscaldamento/condizionamento degli edifici, la progettazione dell'impianto previsto in progetto dovrà adeguarsi alle disposizioni eventualmente entrate in vigore;
- dovranno essere puntualmente concordati con la Sovrintendenza per i beni e le attività culturali preliminarmente all'esecuzione dei lavori tutti i dettagli e i particolari costruttivi di facciata (materiali e tipologie di finitura di prospetti, coperture, serramenti, ecc), nonché la sistemazione delle aree esterne (pavimentazioni, recinzioni, elementi di illuminazione e d'arredo ecc);
- si dovrà inoltre porre particolare cura nella sistemazione delle aree a verde, mantenendo quanto più possibile integra l'attuale zona alberata;
- per quanto concerne la riqualificazione di Viale Monte Bianco, una progettazione dettagliata dei differenti spazi (aree a verde, percorsi e attrezzature, viabilità, zone di sosta e collocazione dell'arredo urbano) dovrà essere concordata con il Comune e la Sovrintendenza per i beni e le attività culturali;

3. di rammentare i seguenti obblighi normativi:

- per l'espressione del parere di competenza, l'ARPA della Valle d'Aosta ritiene opportuno che nella fase progettuale che prevede l'acquisizione del titolo abilitativo edilizio, venga acquisita la relativa valutazione previsionale di impatto acustico; la documentazione dovrà essere inviata al responsabile del procedimento autorizzativo, che dovrà trasmetterlo all'ARPA per il parere di competenza;
- la progettazione dell'intervento dovrà essere conforme a quanto previsto dalle N.T.C. di cui al D.M. 14 gennaio 2008, specificatamente per ciò che riguarda le verifiche strutturali in presenza di azioni sismiche;

4. di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori al Servizio valutazione ambientale dell'Assessorato territorio e ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);

Délibération n° 1308 du 14 mai 2010,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par « GHC s.r.l. », « PHT Investimenti s.r.l. » et « Immobiliare Miramonti s.r.l. » en vue de la réalisation d'un nouveau complexe hôtelier avenue du Mont-Blanc, au chef-lieu de la commune de COURMAYEUR, au sens de l'art. 24 de la LR n° 12/2009.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par « GHC s.r.l. », « PHT Investimenti s.r.l. » et « Immobiliare Miramonti s.r.l. » en vue de la réalisation d'un nouveau complexe hôtelier avenue du Mont-Blanc, au chef-lieu de la commune de COURMAYEUR, au sens de la loi régionale n° 12 du 26 mai 2009 ;

2. Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

3. Il est rappelé les obligations normatives suivantes :

4. La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit au Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire et de l'environnement (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;

5. di rammentare che l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale è limitata a cinque anni decorrenti dalla pubblicazione della presente decisione di compatibilità ambientale, come disposto dall'art. 24, comma 3, della l.r. 12/2009;

6. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 14 maggio 2010, n. 1321.

Presa d'atto, ai sensi della L.R. 11/1998 e dell'All.to B) alla DGR n. 469/2008, della possibilità di pervenire all'accordo di programma promosso dal Comune di COURMAYEUR per la realizzazione, su iniziativa assunta da soggetti privati, di un nuovo complesso alberghiero, denominato «Courmajestic», nel medesimo Comune. Individuazione della Struttura regionale responsabile del procedimento e delle altre Strutture competenti per quanto attiene alla partecipazione della Regione all'accordo stesso.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di prendere atto, per le motivazioni esposte in premessa, della possibilità di pervenire all'accordo di programma promosso dal Sindaco del Comune di COURMAYEUR per la realizzazione, su iniziativa assunta dalla «Società Courmajestic S.r.l.», con sede in PARABIAGO (MI) – Via Po 41, di un nuovo complesso ricettivo denominato «Courmajestic» (in ipotesi, a 4 stelle), ubicato in Strada Regionale nel Comune di COURMAYEUR (mappale n. 59 del Fg. 36);

2) di prendere atto che l'accordo di programma di cui al precedente punto 1) comporta la necessità di definizione o realizzazione di opere, interventi o programmi d'intervento, di carattere pubblico o di interesse pubblico ed in particolare:

- a) la realizzazione di un nuovo complesso ricettivo alberghiero connotato da standard qualitativi elevati in coerenza con le politiche turistiche del Comune di COURMAYEUR e della Regione autonoma Valle d'Aosta;
- b) la realizzazione di un nuovo parcheggio sotterraneo di circa 120 posti al servizio delle strutture ricettive e commerciali di COURMAYEUR con conseguente decongestionamento delle zone di sosta del centro cittadino;
- c) la riqualificazione urbana di una zona del centro cittadino di COURMAYEUR di rilevante interesse turistico e commerciale con conseguente riordino di un'area in stato di abbandono;

5. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération, au sens du troisième alinéa de l'art. 24 de la LR n° 12/2009 ;

6. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1321 du 14 mai 2010,

portant constatation de la possibilité de conclure un accord de programme, sur proposition de la Commune de COURMAYEUR, en vue de la réalisation, à l'initiative de personnes morales de droit privé, d'un nouveau complexe hôtelier dénommé « Courmajestic », dans la commune de COURMAYEUR, et désignation de la structure régionale responsable de la procédure y afférente ainsi que des autres structures compétentes relativement à la participation de la Région audit accord, au sens des dispositions de la LR n° 11/1998 et de l'annexe B de la DGR n° 469/2008.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Pour les raisons visées au préambule, il est pris acte de la possibilité de conclure un accord de programme, sur proposition du syndic de la Commune de COURMAYEUR, en vue de la réalisation – à l'initiative de la « Société Courmajestic S.r.l. », ayant son siège à PARABIAGO (MI), via Po, 41, d'un nouveau complexe hôtelier dénommé « Courmajestic » (classe prévue : 4 étoiles), le long de la route régionale, dans la commune de COURMAYEUR (feuille n° 36, parcelle n° 59) ;

2) L'accord de programme visé au point 1 ci-dessus comporte la définition ou la réalisation de travaux, d'actions ou de plans d'actions à caractère public ou d'intérêt public et notamment :

- a) La réalisation d'un nouveau complexe hôtelier caractérisé par des standards qualitatifs élevés, en application des politiques touristiques de la Commune de COURMAYEUR et de la Région autonome Vallée d'Aoste ;
- b) La réalisation d'un nouveau parking souterrain de quelque 120 places desservant les structures d'accueil et les commerces de COURMAYEUR et permettant de décongestionner le centre de la station ;
- c) La requalification d'une zone du centre de COURMAYEUR revêtant un intérêt touristique et commercial certain et la réorganisation d'une aire en état d'abandon ;

d) la realizzazione di opere di riqualificazione urbana della località anche attraverso la partecipazione finanziaria del soggetto privato;

e) la creazione di nuovi posti di lavoro;

3) di individuare, pertanto, per quanto attiene alla partecipazione della Regione all'accordo di cui trattasi:

a) la Direzione alberghi, strutture ricettive extralberghiere e commercio, quale struttura regionale responsabile del procedimento;

b) la Direzione urbanistica, limitatamente agli aspetti e agli adempimenti relativi all'accordo di programma rientranti nelle materie di competenza;

c) la Direzione tutela beni paesaggistici e architettonici, limitatamente agli aspetti e agli adempimenti relativi all'accordo di programma rientranti nelle materie di competenza;

d) ogni altra struttura dell'Amministrazione regionale eventualmente interessata, limitatamente agli aspetti e agli adempimenti relativi all'accordo di programma rientranti nelle materie di competenza;

4) di stabilire che la struttura regionale responsabile del procedimento, come individuata al precedente punto 3), curi il coordinamento delle azioni di competenza dell'Amministrazione regionale nell'ambito delle modalità di partecipazione della Regione all'accordo di programma;

5) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione e trasmessa a tutti i partecipanti all'accordo di programma, così come previsto dall'allegato b) alla DGR 469/2008;

6) di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

Deliberazione 14 maggio 2010, n. 1329.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di un ascensore inclinato e di una pista di servizio in località Cheneil nel Comune di VALTOURNENCHE, proposto dal Comune di VALTOURNENCHE.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Comune di VALTOURNENCHE, di realizzazione di un ascensore inclinato e di una pista di servizio in località Cheneil nel Comune di VALTOURNENCHE;

d) La réalisation de travaux de requalification urbaine de la station, entre autres par la participation financière de personnes morales de droit privé ;

e) La création de nouveaux emplois ;

3) Les structures chargées des formalités relatives à la participation de la Région à l'accord en cause sont les suivantes :

a) Direction des hôtels, des structures d'accueil para-hôtelières et du commerce, en tant que structure responsable de la procédure ;

b) Direction de l'urbanisme, limitativement aux aspects et aux tâches de son ressort aux fins de l'application de l'accord de programme ;

c) Direction de la protection des biens paysagers et architecturaux, limitativement aux aspects et aux tâches de son ressort aux fins de l'application de l'accord de programme ;

d) Toute autre structure de l'Administration régionale éventuellement concernée, limitativement aux aspects et aux tâches de son ressort aux fins de l'application de l'accord de programme ;

4) La structure régionale responsable de la procédure, telle qu'elle est définie au point 3 ci-dessus, veille à la coordination des actions du ressort de la Région, conformément aux modalités de participation de celle-ci à l'accord de programme en cause ;

5) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région et transmise à toutes les parties à l'accord en cause, aux termes des dispositions de l'annexe b de la DGR n° 469/2008 ;

6) La présente délibération ne comporte aucune dépense à la charge du budget de la Région.

Délibération n° 1329 du 14 mai 2010,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de VALTOURNENCHE, en vue de la réalisation d'un ascenseur incliné et d'une piste de service à Cheneil, dans la commune de VALTOURNENCHE.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune de VALTOURNENCHE, en vue de la réalisation d'un ascenseur incliné et d'une piste de service à Cheneil, dans la commune de VALTOURNENCHE ;

2. di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- quali misure di compensazione ambientale dell'intervento, si provveda al recupero dei tracciati attualmente presenti (realizzati in occasione della posa di reti infrastrutturali), con recupero ambientale come indicato nel parere della Direzione tutela beni paesaggistici e architettonici dell'Assessorato istruzione e cultura e all'interramento della linea elettrica e telefonica, usufruendo delle provvidenze di cui alla l.r. 32/2006;
- la pista di servizio venga identificata quale «pista poderale» a livello di pianificazione urbanistica;
- venga prevista una rigida regolamentazione di gestione della pista poderale al fine di limitare la fruizione della stessa solo per le funzioni illustrate nel progetto. A tal fine dovrà essere posta una barriera fisica all'inizio della suddetta viabilità per garantire un rigido controllo della sua accessibilità da parte del Comune;
- venga diminuito lo sviluppo della difesa posta a monte del nuovo ponte ad una lunghezza non superiore ai 10 metri ed eventualmente venga protetto il lato ovest della stazione di partenza con un vallo che, in caso si verificano fenomeni di esondazione, reindirizzi le acque nell'alveo del torrente Cheneil;
- siano ottemperate le prescrizioni a tutela della rete sentieristica presente indicate nel parere del Servizio sentieristica dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali citato in premessa;
- la gestione del cantiere sia effettuata attuando le misure di mitigazione degli impatti sul suolo, vegetazione, e acque descritte nel parere della Direzione foreste e infrastrutture dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali;
- la sezione della pista da realizzare non superi complessivamente i tre metri di larghezza massima;
- l'area di parcheggio e di manovra sia realizzata in «prato stabilizzato»;
- le murature in pietrame di sostegno dei terreni non superino, in nessuna sezione, i tre metri di altezza e le scarpate siano adeguatamente raccordate al versante ed inerbite;
- si taglino unicamente i larici e comunque gli alberi indicati puntualmente dalla competente stazione forestale;
- siano regimate adeguatamente le acque al fine di evitare erosioni alla superficie in terreno stabilizzato della pista;
- tutte le strutture a servizio dei cantieri e le aree degli stessi siano, rispettivamente, rimosse e ripristinate come in origine;

3. di rammentare i seguenti obblighi normativi:

- ogni intervento che interessi l'alveo, la sponda e le pertinenze del torrente Cheneil dovrà essere preventivamente autorizzato ai sensi del R.D. 523/1904, dal Servizio gestione demanio e risorse idriche dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica;

4. di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

5. di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture regionali:

- Servizio valutazione ambientale dell'Assessorato territorio e ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Direzione foreste e infrastrutture dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, alla quale la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di provvedere ai controlli previsti dalla normativa

2. Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

- quali misure di compensazione ambientale dell'intervento, si provveda al recupero dei tracciati attualmente presenti (realizzati in occasione della posa di reti infrastrutturali), con recupero ambientale come indicato nel parere della Direzione tutela beni paesaggistici e architettonici dell'Assessorato istruzione e cultura e all'interramento della linea elettrica e telefonica, usufruendo delle provvidenze di cui alla l.r. 32/2006;
- la pista di servizio venga identificata quale «pista poderale» a livello di pianificazione urbanistica;
- venga prevista una rigida regolamentazione di gestione della pista poderale al fine di limitare la fruizione della stessa solo per le funzioni illustrate nel progetto. A tal fine dovrà essere posta una barriera fisica all'inizio della suddetta viabilità per garantire un rigido controllo della sua accessibilità da parte del Comune;
- venga diminuito lo sviluppo della difesa posta a monte del nuovo ponte ad una lunghezza non superiore ai 10 metri ed eventualmente venga protetto il lato ovest della stazione di partenza con un vallo che, in caso si verificano fenomeni di esondazione, reindirizzi le acque nell'alveo del torrente Cheneil;
- siano ottemperate le prescrizioni a tutela della rete sentieristica presente indicate nel parere del Servizio sentieristica dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali citato in premessa;
- la gestione del cantiere sia effettuata attuando le misure di mitigazione degli impatti sul suolo, vegetazione, e acque descritte nel parere della Direzione foreste e infrastrutture dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali;
- la sezione della pista da realizzare non superi complessivamente i tre metri di larghezza massima;
- l'area di parcheggio e di manovra sia realizzata in «prato stabilizzato»;
- le murature in pietrame di sostegno dei terreni non superino, in nessuna sezione, i tre metri di altezza e le scarpate siano adeguatamente raccordate al versante ed inerbite;
- si taglino unicamente i larici e comunque gli alberi indicati puntualmente dalla competente stazione forestale;
- siano regimate adeguatamente le acque al fine di evitare erosioni alla superficie in terreno stabilizzato della pista;
- tutte le strutture a servizio dei cantieri e le aree degli stessi siano, rispettivamente, rimosse e ripristinate come in origine;

3. Il est rappelé l'obligation normative suivante :

- ogni intervento che interessi l'alveo, la sponda e le pertinenze del torrente Cheneil dovrà essere preventivamente autorizzato ai sensi del R.D. 523/1904, dal Servizio gestione demanio e risorse idriche dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica;

4. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

5. La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures régionales suivantes :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire et de l'environnement (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Direction des forêts et des infrastructures de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles. L'adjudicataire doit également présenter à ladite direction le projet d'exécution des travaux, afin que celle-ci

vigente in materia di vincolo idrogeologico;

6. di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

7. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 21 maggio 2010, n. 1334.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa per l'iscrizione di un finanziamento della «Fondazione CRT – Cassa di Risparmio di Torino» quale contributo per la realizzazione della XV edizione di Aosta classica.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 come da tabella allegata alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato negli allegati alla presente deliberazione, il bilancio di gestione e il bilancio di cassa approvati con deliberazione della Giunta regionale n. 3702 in data 18 dicembre 2009;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques ;

6. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

7. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 1334 du 21 mai 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et les budgets de gestion et de caisse de la Région, du fait de l'inscription d'un financement accordé par « Fondation CRT – Cassa di Risparmio di Torino » à titre de subvention pour la réalisation de la XV^e édition de la manifestation dénommée « Aosta classica ».

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2010/2012 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent au tableau annexé à la présente délibération ;

2) Les budgets de gestion et de caisse approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 3702 du 18 décembre 2009 sont modifiés comme il appert des annexes de la présente délibération ;

3) La présente délibération est transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE E AL BILANCIO DI GESTIONE PER ENTRATE A DESTINAZIONE VINCOLATA

ENTRATA

n. unità previsionale di base (UPB) e descrizione	capitolo	titolo	descrizione capitolo	n. richiesta	descrizione richiesta	importo in aumento			n. struttura dirigenziale e descrizione	n. obiettivo gestionale e descrizione
						2010	2011	2012		
						competenza	competenza	competenza		
1.3.1.80 - Restituzione, recupero, rimborsi e conosciuti vari	7100	0.00	Finanziamenti conferiti da enti, associazioni, società e privati in genere per la realizzazione di manifestazioni ed iniziative di natura culturale, artistica o sportiva (comprende entrate rilevanti ai fini I.V.A.)			90.000,00				
				16512	(di nuova istituzione) Contributi a sostegno di iniziative e manifestazioni culturali	90.000,00			1.4.6.0 - Direzione promozione beni e attività culturali	(nuova istituzione) 146952 - Organizzazione di iniziative culturali
					TOTALE IN AUMENTO	90.000,00				

SPESA

n. unità previsionale di base (UPB) e descrizione	capitolo	titolo	descrizione capitolo	n. richiesta	descrizione richiesta	importo in aumento			n. struttura dirigenziale e descrizione	n. obiettivo gestionale e descrizione
						2010	2011	2012		
						competenza	competenza	competenza		
1.7.1.10 - Spese per l'organizzazione e la partecipazione a mostre o manifestazioni	57399	1	Spese finanziate con fondi provenienti da sponsorizzazioni per manifestazioni ed iniziative culturali e scientifiche			90.000,00				
				15869	(di nuova istituzione) Spesa finanziata con fondi provenienti da sponsorizzazioni a sostegno della manifestazione Aosta Classica	90.000,00			1.4.6.0 - Direzione promozione beni e attività culturali	146903 - 1.7.1.10 - Spese per l'organizzazione e la partecipazione a mostre o manifestazioni
					TOTALE IN AUMENTO	90.000,00				

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA PER ENTRATE A DESTINAZIONE VINCOLATA

ENTRATA

capitolo	*descrizione capitolo	Anno 2010	
30	Fondo cassa	90.000,00	
TOTALE IN AUMENTO		90.000,00	

SPESA

capitolo	descrizione capitolo	Anno 2010	n. struttura dirigenziale e descrizione
90470	Fondo di riserva di cassa assegnato alla Direzione promozione beni e attività culturali	90.000,00	14.6.0 - Direzione promozione beni e attività culturali
TOTALE IN AUMENTO		90.000,00	

Deliberazione 21 maggio 2010, n. 1336.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2010/2012 e al bilancio di cassa per l'iscrizione delle risorse finanziarie destinate annualmente al Fondo unico aziendale non utilizzate al termine dell'anno 2009.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 come da tabella allegata alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione e il bilancio di cassa approvati con deliberazione della Giunta regionale n. 3702 in data 18 dicembre 2009;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1336 du 21 mai 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012, le budget de gestion 2010/2012 et le budget de caisse de la Région, du fait de l'inscription des crédits destinés chaque année au Fonds unique d'établissement et non utilisés à la fin de 2009.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les rectifications du budget prévisionnel 2010/2012 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent au tableau annexé à la présente délibération ;

2) Les budgets de gestion et de caisse approuvés par la délibération du Gouvernement régional n° 3702 du 18 décembre 2009 sont modifiés comme il appert de l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

ALLEGATO

ENTRATA

n. unità previsionale di base (UPB) e descrizione	capitolo	titolo	descrizione capitolo	n. richiesta	descrizione richiesta	importo in aumento			n. struttura dirigenziale e descrizione	n. obbiettive gestionale e descrizione	
						2010	2011	2012			
				competenza	competenza	competenza					
01.02.01.80 restituzioni, recuperi, sinonosi e concorsi vari	9710	3	Recupero delle risorse disponibili nel fondo unico aziendale non utilizzate al termine dell'esercizio finanziario di competenza.			2.639.410,01					
				11177	Recupero risorse nel F.U.A.	2.639.410,01			05111 - Servizio stato giuridico e trattamento economico	051152 Gestione del trattamento economico del personale dipendente della Regione	
TOTALE IN AUMENTO						2.639.410,01					

SPESA

n. unità previsionale di base (UPB) e descrizione	capitolo	titolo	descrizione capitolo	n. richiesta	descrizione richiesta	importo in aumento			n. struttura dirigenziale e descrizione	n. obbiettive gestionale e descrizione	MOTIVAZIONE
						2010	2011	2012			
				competenza	competenza	competenza					
01.02.001.10 Trattamento economico del personale regionale	39020	1	Spese sul fondo unico aziendale			2.639.410,01					
				16518	(di nuova istituzione) Salario di risultato al personale delle categorie dell'amministrazione regionale 2009	2.565.000,00			05111 - Servizio stato giuridico e trattamento economico	051102 Trattamento personale regionale	
				9225	Indennità accessorie diverse al personale delle categorie addetto ai servizi della Regione	74.410,01			05111 - Servizio stato giuridico e trattamento economico	051102 Trattamento personale regionale	Iscrizione risorse finanziarie destinate annualmente al Fondo Unico Aziendale non utilizzate al termine dell'esercizio finanziario del 2009 ai sensi della l.r. 11 dicembre 2009, n. 47 art. 14 commi 4 e 5
TOTALE IN AUMENTO						2.639.410,01					

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA

ENTRATA

capitolo	descrizione capitolo	Anno 2010	
30	Fondo cassa	2.639.410,01	
TOTALE IN AUMENTO		2.639.410,01	

SPESA

capitolo	descrizione capitolo	Anno 2010	n. struttura dirigenziale e descrizione
90360	Fondo di riserva di cassa assegnato al Servizio gestione spese	2.639.410,01	12.2.1 - Servizio gestione spese
TOTALE IN AUMENTO		2.639.410,01	

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di COGNE. Deliberazione 31 marzo 2010, n. 8.

Esame ed approvazione della 2ª variazione al piano delle alienazioni e valorizzazioni immobiliari ai sensi dell'art. 9 della legge regionale n. 24/2009.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di approvare la 2° variazione al Piano delle Alienazioni e Valorizzazioni Immobiliari allegato alla presente;

Omissis

5. di approvare, ai sensi del comma 2 dell'art. 9 della L.R. 24/2009 la Variante non sostanziale n. 38 al vigente PRGC, comportante la riduzione del vincolo a servizio scolastico e costituita dai seguenti elaborati:

- Estratto del PRGC: Zonizzazione Vigente – Scala 1:2000;
- Estratto del PRGC: Zonizzazione in Variante – Scala 1:2000;

6. di pubblicare, ai sensi dell'art. 16 comma 3 della l.r. 11/98 la presente deliberazione in estratto al BUR;

Omissis

Comune di GIGNOD. Deliberazione 10 maggio 2010, n. 50.

Approvazione stima per cessione reliquato stradale in frazione Variney – Declassificazione e autorizzazione all'alienazione.

LA GIUNTA COMUNALE

Omissis

delibera

di declassificare e sdemanializzare, ai sensi della L.R. 26/06, per i motivi citati in premessa, i reliquati stradali così censiti:

- Fg 36 – Mapp. 805 – di mq 211

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de COGNE. Délibération n° 8 du 31 mars 2010,

portant examen et approbation de la 2^e modification du Plan des aliénations et des valorisations immobilières visé à l'art. 9 de la loi régionale n° 24/2009.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. La 2^e modification du Plan des aliénations et des valorisations immobilières est approuvée et annexée à la présente délibération ;

Omissis

5. La modification non substantielle n° 38 du PRGC en vigueur, relative à la réduction de la zone destinée à accueillir des services scolaires et constituée des documents ci-après est approuvée, au sens du deuxième alinéa de l'art. 9 de la LR n° 24/2009 :

- extrait du PRGC : zonage en vigueur – échelle 1:2000 ;
- extrait du PRGC : zonage après modification – échelle 1:2000 ;

6. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région, au sens du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998 ;

Omissis

Commune de GIGNOD. Délibération n° 50 du 10 mai 2010,

portant approbation du prix de vente du vestige de route situé à Variney, ainsi que déclassement de celui-ci et autorisation à la vente.

LA JUNTE COMMUNALE

Omissis

délibère

Le vestige de routes inscrit au cadastre comme suit est déclassé et désaffecté, au sens de la LR n° 26/2006, pour les raisons mentionnées au préambule :

- Feuille n° 36 – parcelle n° 805 – 211 m² ;

- Fg 36 – Mapp. 806 – di mq 554
- Fg 41 – Mapp. 699 – di mq 112
- Fg 41 – Mapp. 700 – di mq 108
- Fg 41 – Mapp. 702 – di mq 165

Omissis

Comune di QUART. Decreto 21 maggio 2010, n. 3.

Acquisizione al patrimonio demaniale del Comune dei beni immobili, occupati per la realizzazione della strada di Eclou – Porsod ai sensi dell'art. 43 del D.P.R. 327 del 08.06.2001.

IL RESPONSABILE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1

L'acquisizione, ai sensi e per gli effetti dell'art. 43 del D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327, al patrimonio demaniale del Comune degli immobili sottoelencati in forza dell'irreversibile occupazione degli stessi per lavori di costruzione della strada di Eclou – Porsod utilizzati dal Comune per scopi di interesse pubblico, modificati in assenza di un valido ed efficace provvedimento d'esproprio o dichiarativo della pubblica utilità ed è disposto come segue il risarcimento del danno a favore degli aventi diritto:

1. DAUDRY Luciano (propr. 1/2)
nato a QUART il 10.09.1923
codice fiscale DDRLCN23P10H110R
DAVISOD Riccarda (propr. 1/2)
nata a QUART il 04.07.1923
codice fiscale DVSR23L44H110J
Fg.15 – map.1000 – sup. occ. mq.231 – zona E
Fg.15 – map.1336 – sup. occ. mq.38 – zona A13
Indennità: euro 6,96
2. PERRIN Luigi
nato a QUART il 20.03.1931
codice fiscale PRRLGU31C20H110V
Fg.15 – map.1001 – sup. occ. mq.15 – zona E
Fg.15 – map.1002 – sup. occ. mq.88 – zona E
Indennità: euro 3,10
3. FEY Miranda
Nata a QUART il 09.05.1936
codice fiscale FYEMND36E49H110H
Fg.15 – map.1003 – sup. occ. mq.123 – zona E
Fg.15 – map.1025 – sup. occ. mq.328 – zona E
Fg.47 – map.688 – sup. occ. mq.40 – zona E
Fg.15 – map.1298 – sup. occ. mq.346 – zona C13

- Feuille n° 36 – parcelle n° 806 – 554 m² ;
- Feuille n° 41 – parcelle n° 699 – 112 m² ;
- Feuille n° 41 – parcelle n° 700 – 108 m² ;
- Feuille n° 41 – parcelle n° 702 – 165 m² ;

Omissis

Commune de QUART. Acte n° 3 du 21 mai 2010,

portant intégration au patrimoine de la Commune des biens immeubles occupés aux fins de la réalisation de la route Éclou – Porsod, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327 du 8 juin 2001.

LE RESPONSABILE
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1^{er}

Les biens immeubles indiqués ci-après sont intégrés au patrimoine de la Commune, aux termes de l'art. 43 du DPR n° 327 du 8 juin 2001, du fait de leur occupation irréversible pour cause de travaux de construction de la route Éclou – Porsod ; les propriétaires desdits biens, utilisés à des fins d'intérêt public et modifiés sans avoir été expropriés ni déclarés d'utilité publique, sont dédommagés comme suit :

Indennità: euro 14,79

4. BALLOT Valter (propr. 1/4)
nato ad AOSTA il 11.06.1956
codice fiscale BLLVTR56H11A326Y
BERTHOD Gelsomina (propr. 3/4)
nata a QUART il 23.01.1933
codice fiscale BRTGSM33A63H110Q
Fg.15 – map.1004 – sup. occ. mq.82 – zona E
Fg.15 – map.1017 – sup. occ. mq.223 – zona E
Indennità: euro 9,19
5. PERRIN Livio
nato a QUART il 03.09.1942
codice fiscale PRRLVI42P03H110J
Fg.15 – map.1005 – sup. occ. mq.74 – zona E
Indennità: euro 2,23
6. BORDON Elisa (propr. 1/2)
nata a QUART il 17.03.1930
codice fiscale BRDLSE30C57H110Q
CRETIER Claudia Roberta (propr. 1/2)
nata ad AOSTA il 22.02.1960
codice fiscale CRTCDR60B62A326I

- Fg.15 – map.1006 – sup. occ. mq.89 – zona E
Fg.15 – map.1008 – sup. occ. mq.111 – zona E
Fg.47 – map.686 – sup. occ. mq.52 – zona E
Indennità: euro 7,59
7. ARTAZ Pietro fu Andrea
nato a QUART il 06.09.1886
codice fiscale RTZPTR86P06H110S
CAMPAGNOL Lorenzo fu Antonio
CAMPAGNOL Pietro fu Antonio
CAMPAGNOL Stefania fu Antonio
CAMPAGNOL Venanzio fu Antonio
COLLATIN Carolina mar. BETEMPS fu Pietro
COLLATIN Prosperina fu Pietro
CORNAZ Bartolomeo fu Bartolomeo
CORNAZ Giovani Battista di Bartolomeo
DAVISOD Alessandrina mar. CHANOUX fu Pietro
DAVISOD Carolina fu Giacomo Grato
DAVISOD Emilia fu Francesco
DAVISOD Emilia fu Francesco Lorenzo
DAVISOD Eusebio fu Gioachino
DAVISOD Firmonia fu Pietro
DAVISOD Giovanni Francesco fu Antonio
DAVISOD Placido fu Francesco Lorenzo
DAVISOD Severina fu Pietro
DAVISOD Simone fu Antonio
DESANDRÉ Antonio di Antonio
DESANDRÉ Daniele di Antonio
DESANDRÉ Faustina di Antonio
DESANDRÉ Felicita di Antonio
DESANDRÉ Maurizio di Antonio
DESANDRÉ Salomone di Antonio
DESANDRÉ Vittorina di Antonio
DOSSAN Daniele fu Giovanni
FILLIETROZ Francesco
GERBELLE Serafina fu Giovanni Battista mar.
FILLIETROZ
PERRIN Giuseppina mar. DAVISOD fu Giovanni
Lorenzo
PERRIN Paolino fu Giovanni Lorenzo
ROSAIRE Alessio fu Leonardo
Fg.15 – map.1010 – sup. occ. mq.11 – zona E
Indennità: euro 0,33
8. ARTAZ Giuseppina
nata a QUART il 13.03.1931
codice fiscale RTZGPP31C53H110E
Fg.15 – map.1011 – sup. occ. mq.229 – zona C13
Fg.15 – map.1157 – sup. occ. mq.81 – zona C13
Fg.15 – map.1166 – sup. occ. mq.130 – zona C13
Indennità: euro 20.204,90
9. PERRIN Vittoria
nata a QUART il 1.02.1936
codice fiscale PRRVTR36B41H110C
Fg.15 – map.1015 – sup. occ. mq.24 – zona C13
Indennità: euro 2.117,54
10. ROSERE Piera
nata a QUART il 22.02.1945
codice fiscale RSRPRI45B62H110V
Fg.15 – map.1016 – sup. occ. mq.7 – zona C13
- Indennità: euro 617,62
11. ROSAIRE Lidio
nato a QUART il 23.02.1949
codice fiscale RSRLDI49B23H110S
Fg.15 – map.1018 – sup. occ. mq.85 – zona E
Indennità: euro 2,56
12. CAMPAGNOL Teresa
nata a QUART il 19.10.1939
codice fiscale CMPTRS39R59H110U
Fg.15 – map.1020 – sup. occ. mq.154 – zona E
Fg.15 – map.1022 – sup. occ. mq.60 – zona E
Fg.15 – map.1023 – sup. occ. mq.72 – zona E
Indennità: euro 8,61
13. ARTAZ Armando (propr. 1/3)
nato a QUART il 03.02.1933
codice fiscale RTZRND33B03H110M
ARTAZ Giuseppina (propr. 1/3)
nata a QUART il 13.03.1931
codice fiscale RTZGPP31C53H110E
ARTAZ Renata (propr. 1/3)
nata a QUART il 07.08.1944
codice fiscale RTZRNT44M47H110L
Fg.47 – map.683 – sup. occ. mq.150 – zona E
Indennità: euro 4,52
14. CRETIER Augusto
nato a QUART il 27.05.1938
codice fiscale CRTGST38E27H110V
Fg.47 – map.685 – sup. occ. mq.97 – zona E
Indennità: euro 2,92
15. BIONAZ Lea
nata a QUART il 13.06.1927
codice fiscale BNZLEA27H53H110C
Fg.47 – map.689 – sup. occ. mq.397 – zona E
Indennità: euro 11,96
16. BESEVAL Michele
nato a QUART il 16.07.1930
codice fiscale BSNMHL30L16H110K
Fg.47 – map.682 – sup. occ. mq.67 – zona E
Indennità: euro 2,02
17. BERTHOD Armando
nato a QUART il 12.06.1936
codice fiscale BRTRND36H12H110M
Fg.13 – map.1116 – sup. occ. mq.16 – zona E
Indennità: euro 0,48
18. BIONAZ Federico
nato a QUART il 15.06.1931
codice fiscale BNZFRC31H15H110V
Fg.48 – map.525 – sup. occ. mq.14 – zona E
Indennità: euro 0,42
19. ARTAZ Renata
nata a QUART il 07.08.1944
codice fiscale RTZRNT44M47H110L
Fg.47 – map.693 – sup. occ. mq.15 – zona E

- Indennità: euro 0,45
20. CHAUSSOD Sergio
nato a QUART il 26.05.1945
codice fiscale CHSSRG45E26H110B
Fg.13 – map.1115 – sup. occ. mq.52 – zona E
Indennità: euro 1,57
21. CHARRIER Iva
nata a QUART il 14.01.1948
codice fiscale CHR VIA48A54H110X
Fg.15 – map.980 – sup. occ. mq.53 – zona A13
Fg.15 – map.1338 – sup. occ. mq.119 – zona A13
Indennità: euro 0
22. ROSAIRE Giulio
nato a QUART il 31.07.1938
codice fiscale RSRGLI38L31H110F
Fg.15 – map.1012 – sup. occ. mq.95 – zona C13
Indennità: euro 0
23. DAVISOD Guerrino
nato a QUART il 16.08.1946
codice fiscale DVSGRN46M16H110V
Fg.15 – map.1331 – sup. occ. mq.231 – zona C13
Fg.15 – map.1013 – sup. occ. mq.262 – zona C13
Fg.15 – map.1014 – sup. occ. mq.94 – zona C13
Indennità: euro 0
24. ROSAIRE Giovanni Alessio
nato a QUART il 26.06.1905
codice fiscale RSRGNN05H26H110S
Fg.15 – map.1028 – sup. occ. mq.187 – zona C13
Indennità: euro 0
25. BERTHOD Albina (propr. 1/2)
nata a QUART il 11.02.1936
codice fiscale BRTLBN36B51H110E
ZAMBON Giuseppe (propr. 1/2)
nato ad AOSTA il 03.07.1934
codice fiscale ZMBGPP34L03A326B
Fg.15 – map.1053 – sup. occ. mq.63 – zona C13
Indennità: euro 0
26. BIONAZ Roberta
nata ad AOSTA il 25.03.1976
codice fiscale BNZRRT76C65A326V
Fg.15 – map.1155 – sup. occ. mq.174 – zona C13
Fg.15 – map.1156 – sup. occ. mq.11 – zona C13
Indennità: euro 0
27. BIONAZ Augusta (propr. 1/9)
nata a QUART il 12.08.1963
codice fiscale BNZGST63M52H110Y
BIONAZ Dino (propr. 1/9)
nato ad AOSTA il 27.12.1968
codice fiscale BNZDNI68T27A326R
BIONAZ Egidio (propr. 1/9)
nato ad AOSTA il 24.02.1961
codice fiscale BNZGDE61B24A326A
BIONAZ Franco (propr. 1/9)
nato a QUART il 28.10.1966
codice fiscale BNZFNC66R28H110S
BIONAZ Ilda (propr. 1/9)
nata ad AOSTA il 28.09.1951
codice fiscale BNZLDI51P68A326Y
BIONAZ Ines (propr. 1/9)
nata a QUART il 17.07.1954
codice fiscale BNZNSI54L57H110R
BIONAZ Ivana (propr. 1/9)
nata ad AOSTA il 09.03.1953
codice fiscale BNZVNI53C49A326Z
BIONAZ Paolo (propr. 1/9)
nato ad AOSTA il 04.06.1965
codice fiscale BNZPLA65H04A326V
BIONAZ Roberta
nata ad AOSTA il 25.03.1976
codice fiscale BNZRRT76C65A326V
Fg.15 – map.1158 – sup. occ. mq.33 – zona C13
Fg.15 – map.1160 – sup. occ. mq.3 – zona C13
Indennità: euro 0
28. DAVISOD Christopher (propr. 1/2)
nato ad AOSTA il 26.05.1988
codice fiscale DVSCRS88E26A326P
DAVISOD Noemi (propr. 1/2)
nata ad AOSTA il 10.10.1990
codice fiscale DVSNMO90R50A326O
Fg.15 – map.1161 – sup. occ. mq.110 – zona C13
Indennità: euro 0
29. BERTHOD Livia
nata a QUART il 25.05.1940
codice fiscale BRTLVI40E65H110C
Fg.15 – map.1162 – sup. occ. mq.122 – zona C13
Indennità: euro 0
30. ARTAZ Armando
nato a QUART il 03.02.1933
codice fiscale RTZRND33B03H110M
Fg.15 – map.1299 – sup. occ. mq.175 – zona C13
Indennità: euro 0
31. DESANDRÉ Gemma
nata ad AOSTA il 13.01.1954
codice fiscale DSNGMM54A53A326F
Fg.15 – map.1335 – sup. occ. mq.7 – zona A13
Fg.15 – map.1344 – sup. occ. mq.3 – zona A13
Fg.15 – map.1334 – sup. occ. mq.15 – zona A13
Indennità: euro 0
32. PERRIN Patrik
nato ad AOSTA il 14.07.1988
codice fiscale PRRPRK88L14A326W
Fg.15 – map.1341 – sup. occ. mq.5 – zona A13
Indennità: euro 0
33. CHENAL Eliana (propr. 1/3)
nata ad AOSTA il 13.07.1959
codice fiscale CHNLNE59L53A326Z
PERRIN Carlo (propr. 1/3)
nato a QUART il 15.08.1958
codice fiscale PRRCRL58M15H110H
PERRIN Patrik (propr. 1/3)

nato ad AOSTA il 14.07.1988
codice fiscale PRRPRK88L14A326W
Fig.15 – map.1340 – sup. occ. mq.10 – zona A13
Indennità: euro 0

34. CHENAL Eliana (propr. 1/2)
nata ad AOSTA il 13.07.1959
codice fiscale CHNLNE59L53A326Z
PERRIN Carlo (propr. 1/2)
nato a QUART il 15.08.1958
codice fiscale PRRCRL58M15H110H
Fig.15 – map.1333 – sup. occ. mq.8 – zona A13
Indennità: euro 0

35. CAPPELLETTI Nadia (propr. 1/2)
nata ad AOSTA il 01.08.1974
codice fiscale CPPNDA74M41A326G
TORGNEUR Adriano (propr. 1/2)
nato ad AOSTA il 06.07.1969

Art. 2

Il presente decreto sarà notificato ai proprietari nelle forme degli atti processuali civili.

Art. 3

Ai proprietari vanno corrisposte le somme determinate all'art. 1 del presente decreto a titolo di risarcimento del danno e il relativo pagamento sarà effettuato entro 30 giorni dalla notifica del presente decreto, ai sensi del DPR 327/2001, art. 43, c. 2, l. c).

Art. 4

Il presente decreto sarà registrato presso l'Ufficio del registro di Aosta, trascritto presso il Servizio Pubblicità Immobiliare dell'Agenzia del Territorio di Aosta e volturato presso i Servizi Generali e Catastali dell'Agenzia del Territorio di Aosta a cura e spese del Comune di QUART.

Art. 5

Una copia conforme del decreto verrà trasmesso all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni, ai sensi art. 16 della L.R. 11/2004 e dell'art. 43 del DPR 327/2001 e, inoltre, un estratto dello stesso, sarà trasmesso entro 5 giorni per la pubblicazione al Bollettino Ufficiale Regionale.

Quart, 21 maggio 2010.

Il Responsabile
dell'Ufficio espropriazioni
RAVASENGA

Comunità Montana Grand Paradis. Deliberazione 7 aprile 2010, n. 9.

Modificazioni allo Statuto della Comunità Montana.

codice fiscale TRGDRN69L06A326H
Fig.15 – map.1342 – sup. occ. mq.10 – zona C13
Indennità: euro 0

36. BORDON Elisa (propr. 3/4)
nata a QUART il 17.03.1930
codice fiscale BRDLSE30C57H110Q
CRETIER Claudia Roberta (propr. 1/4)
nata ad AOSTA il 22.02.1960
codice fiscale CRTCDR60B62A326I
Fig.15 – map.1164 – sup. occ. mq.17 – zona C13
Indennità: euro 0

37. ROSAIRE Erik
nato ad AOSTA il 25.11.1981
codice fiscale RSRRKE81S25A326Y
Fig.15 – map.1332 – sup. occ. mq.113 – zona C13
Indennità: euro 0

Art. 2

Le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile.

Art. 3

Aux termes des premier et deuxième alinéas de l'art. 43 du DPR n° 327/2001, les indemnités fixées au sens de l'art. 1^{er} du présent acte sont versées à titre de dédommagement aux propriétaires concernés dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte.

Art. 4

Le présent acte est transmis à la Recette des impôts d'Aoste en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire d'Aoste en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux), par les soins et aux frais de la Commune de QUART.

Art. 5

Le présent acte est transmis en copie au bureau régional chargé des expropriations, au sens de l'art. 16 de la LR n° 11/2004 et de l'art. 43 du DPR n° 327/2001, ainsi que, par extrait et sous 5 jours, au bureau chargé de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Quart, le 21 mai 2010.

Le responsable
du Bureau des expropriations,
Mauro RAVASENGA

Communauté de montagne Grand-Paradis. Délibération n° 9 du 7 avril 2010,

portant modification des statuts de la Communauté de montagne.

IL CONSIGLIO

Omissis

delibera

1. di approvare il nuovo statuto della comunità montana nel testo allegato alla presente deliberazione, composto da n. 32 articoli, che sostituisce integralmente quello approvato con provvedimento del consiglio dei sindaci 9 novembre 2005 n. 52;

2. di disporre l'affissione dello stesso all'albo pretorio per 30 giorni consecutivi, nonché la sua pubblicazione sul bollettino ufficiale della regione ai sensi dell'art. 33 – comma 3 – della legge regionale 7 dicembre 1998 n. 54;

3. di inviare altresì copia dello statuto alla presidenza della regione presso i cui uffici è tenuta la raccolta degli statuti degli enti locali.

Art. 13

Il Consiglio dei Sindaci

1. Il Consiglio dei Sindaci è composto dai Sindaci dei Comuni membri o da un loro delegato scelto fra i componenti della Giunta comunale.
2. Per le decisioni inerenti in modo esclusivo alle attività esercitate per conto di una parte dei Comuni, sono validi i voti dei soli rappresentanti degli enti interessati.
3. Il Consiglio dei Sindaci ha competenza sui seguenti atti:
 - verifica e contestazione delle condizioni di ineleggibilità e incompatibilità dei componenti dello stesso Consiglio;
 - Statuto;
 - Statuto delle aziende speciali e delle istituzioni cui la Comunità Montana partecipa;
 - Regolamenti;
 - Bilancio preventivo e Relazione previsionale e programmatica;
 - Rendiconto;
 - costituzione, modificazione e soppressione delle forme di collaborazione con altri enti o con altri soggetti, ai sensi della parte IV, titolo I della Legge regionale 7 dicembre 1998 n. 54;

LE CONSEIL

Omissis

délibère

1. Les nouveaux statuts de la Communauté de montagne, qui se composent de 32 articles, sont approuvés tels qu'ils figurent à l'annexe de la présente délibération et remplacent intégralement les statuts approuvés par l'acte du Conseil des syndics n° 52 du 9 novembre 2005 ;

2. Les statuts en cause sont publiés au tableau d'affichage de la Communauté de montagne pendant 30 jours consécutifs et au Bulletin officiel de la Région, au sens du troisième alinéa de l'art. 33 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 ;

3. Les statuts en cause sont transmis en copie à la Présidence de la Région dont les bureaux sont chargés de tenir un recueil des statuts des collectivités locales.

Art. 13

Conseil des syndics

1. Le Conseil des syndics se compose des syndics des Communes membres ou de leurs délégués, choisis parmi les membres des Juntas communales.
2. Pour ce qui est des décisions qui concernent exclusivement les activités exercées pour le compte d'une partie des Communes, seul le vote des représentants des Communes intéressées est valable.
3. Le Conseil des syndics est compétent dans les domaines suivants :
 - vérification des conditions d'inéligibilité et d'incompatibilité des membres du Conseil et contestations y afférentes ;
 - statuts ;
 - statuts des agences spéciales et des institutions dont la Communauté de montagne fait partie ;
 - règlements ;
 - budget prévisionnel et rapport prévisionnel et programmatique ;
 - comptes ;
 - constitution, modification et suppression de toute forme de collaboration avec d'autres collectivités ou organismes, au sens du titre I^{er} de la quatrième partie de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 ;

<ul style="list-style-type: none">• convenzioni per l'esercizio di funzioni comunali o regionali, ai sensi degli art. 86 e 87 della Legge regionale 7 dicembre 1998 n. 54;• individuazione delle forme di gestione dei servizi pubblici locali, ai sensi dell'art. 113 della Legge regionale 7 dicembre 1998 n. 54;• atti di programmazione e indirizzo;• dotazione organica del personale;• partecipazione a società di capitali;• criteri generali per la determinazione delle tariffe per la fruizione dei beni e dei servizi;• acquisti e alienazioni di beni immobili;• determinazione delle indennità e dei gettoni di presenza degli amministratori;• scelta del contraente relativamente alle prestazioni per le quali la Legge permette affidamenti fiduciari o discrezionali;• determinazione dell'oggetto delle spese di rappresentanza e della somma massima da impegnare, nei limiti degli stanziamenti del Bilancio preventivo;• ogni altro atto di direzione politica che lo Statuto non riservi al Presidente. <p>4. Il Regolamento sul funzionamento del Consiglio dei Sindaci disciplina l'attività dell'organo.</p> <p style="text-align: center;">Art. 14 Costituzione del Consiglio dei Sindaci</p> <ol style="list-style-type: none">1. Entro trenta giorni dalla data delle elezioni generali comunali, è convocata la prima adunanza del Consiglio dei Sindaci.2. Nel corso della prima adunanza, si procede alla convalida dei componenti del Consiglio dei Sindaci e all'elezione del Presidente e del Vice Presidente, con votazione palese, a maggioranza assoluta. <p style="text-align: center;">Art. 15 Decadenza del Consiglio dei Sindaci</p> <ol style="list-style-type: none">1. Il Consiglio dei Sindaci decade con la costituzione degli uffici elettorali, nel giorno che precede la data delle elezioni generali. <p style="text-align: center;">Art. 16 Il Presidente</p> <ol style="list-style-type: none">1. Il Presidente è il rappresentante legale della Comunità	<ul style="list-style-type: none">• convention pour l'exercice de compétences communales ou régionales, aux termes des art. 86 et 87 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 ;• définition des formes de gestion des services publics locaux, aux termes de l'art. 113 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 ;• actes de programmation et d'orientation ;• organigramme ;• participation à des sociétés de capitaux ;• critères généraux de détermination des tarifs pour l'utilisation des biens et des services ;• achats et aliénations de biens immeubles ;• détermination des indemnités et des jetons de présence des élus ;• choix du contractant pour ce qui est des prestations pour lesquelles la loi permet l'attribution directe de contrats ou l'organisation de marchés selon la procédure adaptée ;• détermination de l'objet des frais de représentation et du plafond à engager à ce titre, dans les limites des crédits prévus au budget prévisionnel ;• tout autre acte relevant de la direction politique que les présents statuts n'attribuent pas à la compétence du président. <p>4. Le règlement sur le fonctionnement du Conseil des syndics régit l'activité de cet organe.</p> <p style="text-align: center;">Art. 14 Constitution du Conseil des syndics</p> <ol style="list-style-type: none">1. Dans les trente jours qui suivent les élections communales, il est procédé à la convocation de la première séance du Conseil des syndics.2. Lors de sa première séance, le Conseil des syndics procède à la validation de ses membres et à l'élection du président et du vice-président de la Communauté de montagne, par un vote au scrutin public et à la majorité absolue. <p style="text-align: center;">Art. 15 Expiration du mandat du Conseil des syndics</p> <ol style="list-style-type: none">1. Le mandat du Conseil des syndics expire lors de la constitution des bureaux de vote, soit le jour qui précède les élections communales. <p style="text-align: center;">Art. 16 Président</p> <ol style="list-style-type: none">1. Le président est le représentant légal de la Communauté
---	--

- Montana, sovrintende alla direzione unitaria, politica ed amministrativa, dell'ente e ne coordina l'attività, nel rispetto della separazione tra le funzioni di direzione politica e le funzioni di direzione amministrativa.
2. In particolare, al Presidente sono attribuite le seguenti competenze:
- proporre l'ordine del giorno, convocare e presiedere il Consiglio dei Sindaci e l'Assemblea dei Consiglieri;
 - sovrintendere all'attività amministrativa e politica, al funzionamento dei servizi e degli uffici e all'esecuzione degli atti;
 - impartire direttive al Segretario in ordine agli indirizzi funzionali e di vigilanza sull'intera gestione amministrativa dei servizi e degli uffici;
 - verificare la rispondenza dei risultati della gestione amministrativa rispetto alle direttive impartite;
 - coordinare e stimolare l'attività del Consiglio dei Sindaci;
 - nominare i rappresentanti della Comunità Montana;
 - promuovere, tramite il Segretario, indagini e verifiche amministrative sull'intera attività della Comunità Montana;
 - nominare e revocare il Segretario e i Responsabili dei Servizi;
 - promuovere e assumere iniziative per concludere accordi di programma con tutti i soggetti previsti dalla Legge;
 - determinare di agire e di resistere in giudizio per conto e nell'interesse della Comunità Montana;
 - adottare tutti i provvedimenti di natura discrezionale e non collegiale che lo Statuto non abbia espressamente demandato alla competenza del Segretario o dei Responsabili dei Servizi;
 - partecipare al Consiglio permanente degli enti locali di cui alla parte III – titolo I della Legge regionale 7 dicembre 1998 n. 54.
3. Il Vice Presidente sostituisce il Presidente in caso di assenza o di impedimento temporaneo.
4. Nel periodo tra la decadenza del Consiglio dei Sindaci e la costituzione del nuovo, svolge le funzioni di Presidente il più anziano dei Sindaci dei Comuni membri.
- de montagne, supervise la direction unitaire, politique et administrative de celle-ci et en coordonne l'activité, dans le respect de la séparation entre les fonctions de direction politique et les fonctions de direction administrative.
2. Il appartient notamment au président :
- de proposer l'ordre du jour des séances du Conseil des syndics et de l'Assemblée des conseillers, de les convoquer et de les présider ;
 - de superviser l'activité administrative et politique, le fonctionnement des services et des bureaux et l'exécution des actes ;
 - de donner des directives au secrétaire quant au fonctionnement et au contrôle de l'ensemble de la gestion administrative des services et des bureaux ;
 - de vérifier que les résultats de la gestion administrative correspondent aux directives données ;
 - de coordonner et d'encourager l'activité du Conseil des syndics ;
 - de nommer les représentants de la Communauté de montagne ;
 - d'encourager, par l'intermédiaire du secrétaire, les enquêtes et les contrôles administratifs sur l'ensemble de l'activité de la Communauté de montagne ;
 - de nommer et de révoquer le secrétaire et les responsables des services ;
 - de prendre les mesures nécessaires en vue de la passation d'accords de programme avec tous les sujets prévus par la loi ;
 - d'agir en justice pour le compte et dans l'intérêt de la Communauté de montagne ;
 - d'adopter toute autre mesure discrétionnaire et non collégiale que les présents statuts n'attribuent pas expressément à la compétence du secrétaire ou des responsables des services.
 - participer au Conseil permanent des collectivités locales, au sens du titre I^{er} de la troisième partie de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998.
3. Le vice-président remplace le président en cas d'absence ou d'empêchement temporaire de celui-ci.
4. Pendant la période qui court de l'expiration du mandat du Conseil des syndics à la constitution d'un nouveau Conseil, les fonctions de président sont exercées par le

Art. 17

Modalità di revoca del Presidente

1. Il Presidente è revocato a seguito dell'approvazione di una mozione di sfiducia da parte del Consiglio dei Sindaci, a maggioranza assoluta e a scrutinio palese. L'approvazione di una mozione di sfiducia nei confronti del Presidente comporta la revoca anche del Vice Presidente.
2. La mozione di sfiducia deve essere presentata per scritto al Presidente e sottoscritta da almeno i due quinti dei componenti del Consiglio dei Sindaci.
3. Il Presidente è obbligato a convocare il Consiglio dei Sindaci, per la discussione di una mozione di sfiducia, entro 30 giorni dalla presentazione. Se il Presidente non procede nel termine stabilito, vi provvede il Vice Presidente o, se quest'ultimo risulta inadempiente, il componente del Consiglio dei Sindaci più anziano cui spetta, in tal caso, presiedere la seduta.
4. Entro 30 giorni dalla revoca del Presidente, il componente del Consiglio dei Sindaci più anziano convoca e presiede una seduta durante la quale sono eletti un nuovo Presidente e Vice Presidente.

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Azienda Regionale Sanitaria USL della Valle d'Aosta. Deliberazione del Direttore Generale 25 maggio 2010, n. 822.

Approvazione della graduatoria definitiva dei professionisti biologi a valere per l'anno 2010, ai sensi del disposto dell'articolo 10, dell'ACN reso esecutivo con intesa n. 95/CSR del 29 luglio 2009 preso atto che le clausole non modificate del previgente accordo conservano la loro validità.

IL DIRETTORE GENERALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi del disposto dell'articolo 10 dell'Accordo Collettivo Nazionale vigente, la graduatoria definitiva dei professionisti biologi, a valere per l'anno 2010, allegata alla presente deliberazione di cui costituisce parte integrante;

2. di stabilire che il presente provvedimento, ai sensi del

plus âgé des syndics des Communes membres de la Communauté de montagne.

Art. 17

Modalités de révocation du président

1. Le président est révoqué à la suite de l'approbation, par le Conseil des syndics, d'une motion de censure, par un vote à la majorité absolue et au scrutin public. L'approbation d'une motion de censure présentée contre le président entraîne la révocation de celui-ci et du vice-président.
2. Les motions de censure doivent être présentées par écrit au président et signées par les deux cinquièmes au moins des membres du Conseil des syndics.
3. Le président est tenu de convoquer le Conseil des syndics, pour la discussion de la motion de censure, dans les 30 jours qui suivent la présentation de celle-ci. Au cas où le président ne convoquerait pas le Conseil des syndics dans le délai fixé, c'est le vice-président qui s'en charge. Si celui-ci est également défaillant, c'est le doyen d'âge du Conseil des syndics qui procède à la convocation en cause et qui préside ladite séance.
4. Dans les 30 jours qui suivent la révocation du président, le doyen d'âge du Conseil des syndics convoque celui-ci et préside la séance au cours de laquelle il est procédé à l'élection des nouveaux président et vice-président.

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Agence régionale sanitaire USL de la Vallée d'Aoste. Délibération du directeur général n° 822 du 25 mai 2010,

portant approbation du classement définitif 2010 des biologistes, au sens de l'art. 10 de l'accord collectif national rendu applicable par l'acte n° 95/CSR du 29 juillet 2009, sans préjudice du fait que les conditions du précédent accord qui n'ont pas été modifiées demeurent valables.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL

Omissis

délibère

1. Au sens de l'art. 10 de l'accord collectif national en vigueur, le classement définitif 2010 des biologistes est approuvé tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante de la présente délibération ;

2. La présente délibération est publiée par extrait au

disposto dell'articolo 21, comma 10, dell'accordo collettivo nazionale sia pubblicato, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta;

Il Direttore Generale
RICCARDI

Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens du dixième alinéa de l'art. 21 de l'accord collectif national susdit.

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE N° 822 DEL 25 MAG 2010



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria *Biologi*
Anno e versione 2010 / 1

ORDINE PUNTEGGIO DECRESCENTE

Pos. grad.	Cognome e nome	Data nascita	Attività prescelta	Punteggio	Motivo precedenza
1	ROMANO ROBERTO	09/10/1966		13,55	
2	MANCINI MAGNOLIA	09/03/1971		11,47	
3	PEGORARO FABIOLA MICOL	30/01/1979		10,13	
4	AVOYER SOLANGE	18/04/1978		8,09	
5	SORRENTINO MONICA	19/11/1978		7,54	
6	GUIDETTI CRISTINA	01/07/1976		7,10	
7	GALEOTA LANZA ALFONSO	24/12/1975		3,28	

* = Medici in possesso dell'attestato di formazione specifica in Medicina Generale, ai sensi del D.LGS 17 agosto 1999 n°368 o titolo equipollente

Attività prescelta AP=Assistenza primaria, CA=Continuità assistenziale, MET=Emergenza sanitaria territoriale, MST=Medicina dei servizi territoriali



AZIENDA USL
VALLE D'AOSTA
UNITE SANITAIRE LOCALE
VALLEE D'AOSTE

Graduatoria **Biologi**
Anno e versione **2010 / 1**

ESCLUSI ORDINE ALFABETICO

Cognome e nome	Data nascita	Comune residenza	Provincia	Motivo esclusione
BERNARDI BRUNO	19/04/1978	AOSTA	AO	Mancanza titoli per emissione in graduatoria

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando per l'espletamento di un concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di due operatori qualificati (categoria B – posizione B1), nel profilo di operaio qualificato, da assegnare alla Direzione ricerca e progetti cofinanziati e alla Direzione opere edili dell'organico della Giunta regionale.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE
SVILUPPO ORGANIZZATIVO

rende noto

che è indetto un concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di due operatori qualificati (categoria B – posizione B1), nel profilo di operaio qualificato, da assegnare alla Direzione ricerca e progetti cofinanziati e alla Direzione opere edili dell'organico della Giunta regionale.

Requisiti per l'ammissione

1. Per la partecipazione al concorso è richiesto il possesso:
 - a) del titolo finale di studio di istruzione secondaria di primo grado (licenza media) o di un titolo attestante il proscioglimento dall'obbligo scolastico. Sono in possesso del titolo attestante il proscioglimento dall'obbligo scolastico coloro che rientrano in una delle sotto elencate casistiche:
 - aver conseguito il diploma di licenza elementare entro l'anno scolastico 1961/1962;
 - aver osservato per almeno otto anni le norme sull'obbligo scolastico al compimento del quindicesimo anno di età.
 - b) della patente di guida automobilistica di categoria non inferiore alla «B»;
2. Qualsiasi diploma di qualifica professionale o diploma di maturità è assorbente rispetto al diploma di istruzione secondaria di primo grado. (Quest'ultimo, tuttavia, per essere valutato, deve essere dichiarato in tutte le sue parti tra i titoli che danno luogo a punteggio).

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux opérateurs qualifiés – ouvriers qualifiés (catégorie B – position B1) à affecter à la Direction de la recherche et des projets cofinancés et à la Direction du bâtiment, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

LE DIRECTEUR
DU DÉVELOPPEMENT
ORGANISATIONNEL

donne avis

du fait qu'un concours externe, sur titres et épreuves, est ouvert en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux opérateurs qualifiés – ouvriers qualifiés (catégorie B – position B1) à affecter à la Direction de la recherche et des projets cofinancés et à la Direction du bâtiment, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.

Conditions requises pour l'admission au concours

1. Peuvent faire acte de candidature les personnes titulaires :
 - a) D'un diplôme de fin d'études secondaires du premier degré (école moyenne) ou d'un certificat sanctionnant la fin de la scolarité obligatoire. Sont titulaires du certificat sanctionnant la fin de la scolarité obligatoire les personnes :
 - qui ont obtenu le certificat d'études élémentaires au plus tard à l'issue de l'année scolaire 1961/1962 ;
 - qui ont fréquenté l'école pendant au moins huit ans avant d'avoir quinze ans révolus ;
 - b) Du permis de conduire de catégorie non inférieure à la catégorie B.
2. La possession d'un certificat d'aptitude professionnelle ou d'un diplôme de maturité suppose la possession du diplôme de fin d'études secondaires du premier degré. (Toutefois, pour être évalué, ce dernier doit être indiqué – de manière détaillée – dans le cadre des titres donnant droit à des points).

Accertamento linguistico preliminare

I concorrenti devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento, effettuato sulla lingua diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di ammissione al concorso, consiste in una prova orale riguardante la sfera quotidiana e la sfera professionale, strutturata secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

Prove d'esame

L'esame di concorso prevede le seguenti prove:

- a) una *prova a contenuto teorico/pratico* inerente al mestiere di muratore;
- b) una *prova orale* vertente sulle seguenti materie:
 - conoscenza dei materiali per l'edilizia e per il restauro;
 - antinfortunistica: utilizzo dei Dispositivi di Protezione Individuale (D.P.I.);
 - codice di comportamento e norme in materia di procedimenti disciplinari dei dipendenti del comparto unico di cui all'articolo 1 della L.r. 45/95 (visionabili sul sito internet della Regione e pubblicati sul I° supplemento ordinario al n. 24 del B.U.R. del 3 giugno 2003).

Una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere trattata in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione al concorso.

L'ammissione ad ogni prova successiva è resa pubblica mediante affissione nella bacheca della sede dell'Ufficio Concorsi – loc. Grand Chemin, n. 20, SAINT-CHRISTOPHE – e/o pubblicazione sul sito internet della Regione: www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

Conseguono l'ammissione alla prova orale finale i candidati che riportano una votazione di almeno 6/10 nella prova a contenuto teorico/pratico; la prova orale si intende superata con una votazione di almeno 6/10.

Sede e data delle prove

Il diario e il luogo delle prove, stabilite dalla Commissione esaminatrice, sono affissi all'albo notiziario dell'Amministrazione regionale e direttamente comunicati ai candidati ammessi, tramite raccomandata A.R., non meno di quindici giorni prima dell'inizio delle prove medesime.

Presentazione delle domande

Nei 30 giorni dalla data di pubblicazione del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta e precisamente da

Épreuve préliminaire

Les candidats doivent passer un examen préliminaire de français ou d'italien consistant en une épreuve orale sur des sujets relevant du domaine du quotidien et du domaine professionnel. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves du concours, les candidats doivent subir ledit examen dans l'autre langue, selon les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

Épreuves du concours

Le concours comprend les épreuves suivantes :

- a) Une *épreuve théorique et pratique* portant sur le métier de maçon ;
- b) Une *épreuve orale* portant sur les matières suivantes :
 - connaissance des matériaux pour le bâtiment et pour la restauration ;
 - prévention des accidents : utilisation des dispositifs de protection individuelle (DPI) ;
 - code de conduite et dispositions en matière de procédures disciplinaires des personnels du statut unique visés à l'art. 1^{er} de la LR n° 45/1995 (consultables sur le site internet de la Région et publiés au Bulletin officiel de la Région n° 24 du 3 juin 2003, 1^{er} supplément).

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'entretien.

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée au tableau d'affichage du Bureau des concours (20, Grand-Chemin – SAINT-CHRISTOPHE), et/ou sur le site Internet de la Région à l'adresse www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi.

Sont admis à l'épreuve orale les candidats ayant obtenu, à l'épreuve théorique et pratique, une note d'au moins 6/10. Pour réussir l'épreuve orale, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves, fixés par le jury, sont publiés au tableau d'affichage de l'Administration régionale et communiqués aux candidats admis par lettre recommandée avec accusé de réception au moins quinze jours auparavant

Délai de dépôt des actes de candidature

Les actes de candidature doivent parvenir dans les 30 jours qui suivent la date de publication du présent avis au

martedì 15 giugno 2010 a giovedì 15 luglio 2010.

La graduatoria ha validità triennale.

La domanda deve essere redatta compilando il modulo di iscrizione allegato al bando integrale o, comunque, seguendo lo schema proposto.

Il bando integrale inerente al concorso è pubblicato sul sito Internet della Regione (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio concorsi della Direzione Sviluppo organizzativo – loc. Grand Chemin, 20 – SAINT-CHRISTOPHE – dal lunedì al venerdì nei seguenti orari: dalle 9,00 alle 12,00, il lunedì e il giovedì dalle 14,30 alle 16,30 (Tel. 0165/27.40.52; 0165/27.40.53; 0165/27.40.54).

Saint-Christophe, 31 maggio 2010.

Il Dirigente
RAVAGLI CERONI

N. 125

Comunità Montana dell'Evançon.

Graduatoria definitiva del bando di progressione interna, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria C (posizione C1 e C2) ad un posto di funzionario – categoria D, ai sensi del contratto collettivo regionale sottoscritto in data 21.05.2008.

Ai sensi dell'art.65, comma 2, del regolamento regionale n. 6/96, si rende noto che, in relazione alla selezione di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria definitiva:

1. D'ANDREA Alberto 23.50/30 punti

Verrès, 5 maggio 2010.

Il Segretario
PLAT

N. 126

Comunità Montana dell'Evançon.

Graduatoria definitiva del bando di procedura selettiva per passaggio interno del personale appartenente alle categorie B e C ad un posto di collaboratore amministrativo assegnato al servizio sociale – categoria C posizione C2.

Ai sensi dell'art.65, comma 2, del regolamento regionale n. 6/96, si rende noto che, in relazione alla selezione di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria definitiva:

Bulletin officiel de la Vallée d'Aoste, soit du mardi 15 juin au jeudi 15 juillet 2010.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

Le candidat peut rédiger son acte de candidature en suivant le modèle de formulaire annexé à l'avis de concours intégral ou en remplissant directement celui-ci.

L'avis de concours intégral est publié sur le site internet de la Région (www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi) et peut être demandé au Bureau des concours de la Direction du développement organisationnel (20, Grand-Chemin – SAINT-CHRISTOPHE), du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h, les lundis et jeudis également de 14 h 30 à 16 h 30 (tél. : 01 65 27 40 52 – 01 65 27 40 53 – 01 65 27 40 54).

Fait à Saint-Christophe, le 31 mai 2010.

Le directeur,
Lucia RAVAGLI CERONI

N° 125

Communauté de montagne Évançon.

Liste d'aptitude définitive de la sélection en vue de l'avancement d'un fonctionnaire régional appartenant à la catégorie C (positions C1 et C2) à un poste de cadre (catégorie D), au sens de la convention collective régionale signée le 21 mai 2008.

Au sens du deuxième alinéa de l'art. 65 du règlement régional n° 6/1996, avis est donné du fait que la liste d'aptitude définitive de la sélection en cause est la suivante :

1^{er} D'ANDREA Alberto 23.50 points sur 30

Fait à Verrès, le 5 mai 2010.

Le secrétaire,
Cecilia PLAT

N° 126

Communauté de montagne Évançon.

Liste d'aptitude définitive de la sélection en vue de l'avancement d'un fonctionnaire régional appartenant à la catégorie B ou à la catégorie C à un poste de collaborateur administratif (catégorie C – position C2), à affecter au service social.

Au sens du deuxième alinéa de l'art. 65 du règlement régional n° 6/1996, avis est donné du fait que la liste d'aptitude définitive de la sélection en cause est la suivante :

1. PEAQUIN Sara 16/30 punti
Verrès, 7 maggio 2010.

Il Segretario
PLAT

N. 127

Comunità Montana dell'Evançon.

Graduatoria definitiva del bando di procedura selettiva per passaggio interno del personale appartenente alle categorie B e C ad un posto di collaboratore amministrativo assegnato al servizio finanziario – categoria C posizione C2.

Ai sensi dell'art.65, comma 2, del regolamento regionale n. 6/96, si rende noto che, in relazione alla selezione di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria definitiva:

1. CRETIER Sonia 21,60/30 punti
Verrès, 3 maggio 2010.

Il Segretario
PLAT

N. 128

ANNUNZI LEGALI

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Direzione Protezione Civile.

Avviso relativo agli appalti aggiudicati – Forniture.

SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

I.1) *Denominazione e indirizzo ufficiale dell'amministrazione aggiudicatrice:* Regione Autonoma Valle d'Aosta – Direzione Protezione Civile – Loc. Aeroporto 7/A – 11020 SAINT-CHRISTOPHE (AO) – Italia – tel.0165 238222 – fax 0165 40935 – protezionecivile@regione.vda.it – www.regione.vda.it

SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO

II.1) *Tipo di appalto:* Forniture

II.2) *Accordo quadro?:* No

II.3.1) *CPV vocabolario principale:* 32570000

II.4) *Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice:* progettazione e realizzazione di una rete radiomobile regionale digitale a stan-

1^{re} PÉACQUIN Sara 16 points sur 30
Fait à Verrès, le 7 mai 2010.

Le secrétaire,
Cecilia PLAT

N° 127

Communauté de montagne Évançon.

Liste d'aptitude définitive de la sélection en vue de l'avancement d'un fonctionnaire régional appartenant à la catégorie B ou à la catégorie C à un poste de collaborateur administratif (catégorie C – position C2), à affecter au service financier.

Au sens du deuxième alinéa de l'art. 65 du règlement régional n° 6/1996, avis est donné du fait que la liste d'aptitude définitive de la sélection en cause est la suivante :

1^{re} CRÉTIER Sonia 21,60 points sur 30
Fait à Verrès, le 3 mai 2010.

Le secrétaire,
Cecilia PLAT

N° 128

ANNONCES LÉGALES

Région autonome Vallée d'Aoste – Direction de la protection civile.

Avis d'attribution d'un marché de fournitures.

SECTION I : POUVOIR ADJUDICATEUR

I.1) *Nom et adresse officiels du pouvoir adjudicateur :* Région autonome Vallée d'Aoste – Direction de la protection civile – 7/A, région Aéroport – 11020 SAINT-CHRISTOPHE – Italie – Tél. 01 65 23 82 22 – Fax 01 65 40 935 – Courriel protezionecivile@regione.vda.it – site Internet www.regione.vda.it.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

II.1) *Description :* fournitures

II.2) *S'agit-il d'un accord-cadre ?* Non

II.3.I) *CPV Vocabulaire principal :* 32570000

II.4) *Intitulé attribué au marché par le pouvoir adjudicateur :* conception et réalisation d'un réseau radio-mobilité régionale numérique ETSI TETRA – code

dard ETSI TETRA – codice CIG 0246641E93

II.6) *Valore totale stimato (I.V.A. esclusa):* euro 2.083.000,00.

SEZIONE IV: PROCEDURE

IV.1) *Tipo di procedura:* aperta

IV.2) *criteri di aggiudicazione:* Offerta economicamente più vantaggiosa in base ai criteri indicati nel capitolato d'appalto.

SEZIONE V: AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO

V.1.1) *Nome e indirizzo del fornitore al quale è stato aggiudicato l'appalto:* RTI Motorola SpA – Via Muzio Attendolo detto Sforza 13 – 20141 MILANO (MI) e BPG Radiocomunicazioni Srl – Piazza Guido Rey, 38 int. A – Fraz. Breuil Cervinia – 11028 VALTOURNENCHE

V.1.2) *Informazioni sull'offerta più bassa presa in considerazione (I.V.A. esclusa):* euro 1.167.938,10

V.2.1) *È possibile che il contratto venga subappaltato?:* Sì, nei limiti previsti dall'art.118 del D.Lgs. 163/2006 (Attività di installazione).

SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI

VI.1) *Trattasi di avviso non obbligatorio?:* No

VI.3) *Data di stipula contratto:* contratto in fase di stipula

VI.4) *Numero di offerte ricevute:* 5

VI.5) *L'appalto è stato oggetto di un bando pubblicato sulla GUUE?:* Sì

VI.6) *L'appalto è connesso ad un progetto/programma finanziato dai fondi dell'U.E.:* No

VI.8) *Data spedizione del presente avviso:* 25.05.2010.

Il Dirigente
responsabile
del procedimento
PORRETTA

N. 129

S.I.C.E.A. SPA – Società Italiana Costruzione Esercizio Acquedotti – Sede Legale Via Torino, 166 – 10093 COLLEGGNO (TO) – Capitale Sociale – 15.150.000,00 interamente versato – Codice Fiscale e Partita IVA

CIG 0246641E93

II.6) *Valeur totale estimée (hors IVA) :* 2 083 000,00 euros.

SECTION IV : PROCÉDURE

IV.1) *Type de procédure :* ouverte

IV.2) *Critères d'attribution :* offre économiquement la plus avantageuse, sur la base des critères fixés par le cahier des charges.

SECTION V : ATTRIBUTION DU MARCHÉ

V.1.1) *Nom et adresse du fournisseur :* RTI Motorola SpA – Via Muzio Attendolo detto Sforza, 13 – 20141 MILAN et BPG Radiocomunicazioni srl – 38/A, place Guido Rey – hameau de Breuil Cervinia – 11028 VALTOURNENCHE

V.1.2) *Informations sur l'offre la plus basse prise en considération (IVA exclue) :* 1 167 938,10 euros

V.2.1) *Le marché est-il susceptible d'être soustraité ?* Oui, dans les limites prévues par l'art. 118 du décret législatif n° 163/2006 (Installation).

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

VI.1) *S'agit-il d'un avis non obligatoire ?* Non

VI.3) *Date de passation du contrat :* contrat en cours de passation

VI.4) *Nombre d'offres reçues :* 5

VI.5) *Ce marché a-t-il fait l'objet d'un avis publié au JO-CE ?* Oui

VI.6) *Ce marché s'inscrit-il dans un projet/programme financé par les fonds communautaires ?* Non

VI.8) *Date d'envoi du présent avis :* 25 mai 2010.

Le dirigeant
responsable
de la procédure,
Pio PORRETTA

N° 129

SICEA SpA – Società Italiana Costruzione Esercizio Acquedotti – Siège social : Via Torino, 166 – 10093 COLLEGGNO (TO) – Capital social de 15 150 000,00 € entièrement versé – Code fiscal et numéro d'immatriculation

<ul style="list-style-type: none"> • <i>Utenze domestiche</i>. Consumi quadrimestrali per appartamento: 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Usages domestiques</i>. Consommation par quadrimestre et par appartement : 		
Consumi essenziali (tariffa agevolata) da mc. 0 a mc. 35	Euro/mc 0,127766	Tarif réduit (consommation minimale) de 0 m ³ à 35 m ³	0,127766 €/m ³
Consumo di base da mc. 36 a mc. 40	Euro/mc 0,266458	Tarif de base de 36 m ³ à 40 m ³	0,266458 €/m ³
Consumo 1° supero oltre mc. 40	Euro/mc 0,428685	Tarif majoré (1 ^{re} tranche) au-delà de 40 m ³	0,428685 €/m ³
• <i>Utenze non domestiche</i> . Consumi quadrimestrali per utenza:		<i>Usages non domestiques</i> . Consommation par quadrimestre et par usager :	
Consumo di base da mc. 0 a mc. 40	Euro/mc 0,266458	Tarif de base de 0 m ³ à 40 m ³	0,266458 €/m ³
Consumo 1° supero oltre mc. 40	Euro/mc 0,428685	Tarif majoré (1 ^{re} tranche) au-delà de 40 m ³	0,428685 €/m ³
• <i>Utenze promiscue</i> . Consumi quadrimestrali per utenza:		<i>Usages mixtes</i> . Consommation par quadrimestre et par usager :	
Promiscuo: stesse tariffe, quantitativi somma del domestico più non domestico.		Il est fait application des tarifs susmentionnés ; la consommation est calculée sur la base de la somme des quantités d'eau utilisée pour les usages domestiques et pour les usages non domestiques.	
• <i>Utenze allevamento animali</i> . Consumi quadrimestrali per utenza:		<i>Élevages</i> . Consommation par quadrimestre et par usager :	
Consumo libero	Euro/mc 0,177205	Sans limites de consommation	0,177205 €/m ³
FASCE DI CONSUMI USI PUBBLICI E INNEVAMENTO		CONSUMATION DESTINÉE AUX USAGES PUBLICS ET À L'ENNEIGEMENT	
• <i>Utenze non domestiche</i> . Consumi quadrimestrali per utenza:		<i>Usages non domestiques</i> . Consommation par quadrimestre et par usager :	
Consumo libero	Euro/mc 0,347151	Sans limites de consommation	0,347151 €/m ³
BOCCHIE ANTINCENDIO PRIVATE (CANONE ANNUO)		BORNES D'INCENDIE PRIVÉES (REDEVANCE ANNUELLE)	
UNI 45 cadauno	€ 9,296224	Lance UNI 45 chacune	9,296224 €/m ³
UNI 70 cadauno	€ 18,592448	Lance UNI 70 chacune	18,592448 €/m ³
Naspi 1'' cadauno	€ 4,648112	Lance à incendie sur enrouleur 1'' chacune	4,648112 €/m ³
Ugelli a pioggia cadauno	€ 1,859245	Gicleur chacun	1,859245 €/m ³
QUOTE FISSE (CANONE ANNUO)		REDEVANCE FIXE (ANNUELLE)	
da 0 a 1.200 mc/anno	€ 8,366602	De 0 à 1 200 m ³ /an	8,366602 €
da 1.201 a 6.000 mc/anno	€ 13,944336	De 1 201 à 6 000 m ³ /an	13,944336 €
da 6.001 a 18.000 mc/anno	€ 37,184897	De 6 001 à 18 000 m ³ /an	37,184897 €

oltre 18.000 mc/anno € 74,369793

Nell'uso domestico la quota fissa è stata applicata ad ogni singola unità di utenza finale, sia condominiale che servita direttamente.

PENALE PER IL RITARDATO PAGAMENTO

10% più interessi di mora al tasso ufficiale di sconto.

Il minimo consumo impegnato per ogni appartamento o per ogni famiglia è stabilito in mc. 0 quadrimestrali.

La tariffa agevolata si applica per le necessità domestiche fondamentali dei residenti per i quantitativi indicati in tabella; agli altri utenti non spetta la tariffa agevolata e si applica la tariffa base fin dai primi metri cubi per i quantitativi del consumo base indicato in tabella. Per i contatori che servono più appartamenti i quantitativi tabellari saranno moltiplicati per il numero di appartamenti.

Per le utenze non domestiche il quantitativo da fatturare a tariffa base sarà pari al quantitativo contrattualmente impegnato di 40 mc/quadrimestre. Per gli alberghi non potrà non potrà eccedere i 10 mc/quadrimestre per posto letto. Alle comunità che non esercitano attività commerciale o, comunque, non aventi fini di lucro viene estesa la tariffa agevolata considerando un appartamento ogni 4 posti letto.

Collegno, 28 maggio 2010.

S.I.C.E.A. S.p.A.
L'Amministratore Delegato
STAGNARO

N. 130 A pagamento.

Au-delà de 18 000 m³/an 74,369793 €

Pour les usages domestiques, la redevance fixe a été appliquée à chaque usager final, qu'il s'agisse d'un immeuble d'habitation ou d'un usager direct.

PÉNALITÉ POUR RETARD DE PAIEMENT

10 p. 100 plus les intérêts moratoires calculés sur la base du taux officiel d'escompte.

La consommation minimale par appartement ou par famille est fixée à 0 m³ par quadrimestre.

Le tarif réduit est applicable aux personnes résidant dans la commune pour les usages domestiques fondamentaux et selon les quantités visées aux tableaux ci-dessus. Les autres usagers ne bénéficient pas du tarif réduit et il leur est fait application du tarif de base, dès les premiers mètres cubes d'eau consommée, en fonction des quantités visées auxdits tableaux. Si les compteurs desservent plusieurs appartements, les quantités visées aux tableaux susdits sont multipliées par le nombre de ces derniers.

Pour ce qui est des usages non domestiques, le tarif de base est appliqué au titre de la consommation prévue par le contrat, à savoir 40 m³ par quadrimestre. Les hôtels ne doivent pas dépasser une consommation de 10 m³ par quadrimestre et par lit. Le tarif réduit est également appliqué aux communautés n'exerçant aucune activité commerciale ou n'ayant aucun but lucratif, à raison d'un appartement tous les 4 lits.

Fait à Collegno, le 28 mai 2010.

SICEA SpA
L'administrateur délégué,
Giorgio STAGNARO

N° 130 Payant.